

1194

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL



UNIDAD

SEAD

095

85824



✓ LA LITERATURA INFANTIL COMO APOYO
DIDACTICO EN LA LABOR DOCENTE DE
LA EDUCACION PREESCOLAR

INVESTIGACION DOCUMENTAL
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:
LICENCIADA EN EDUCACION PREESCOLAR
P R E S E N T A:

FERNANDA RUIZ SUAREZ VARGAS

MEXICO, D. F. 1983

DICTAMEN DEL TRABAJO DE TITULACION

MEXICO , D.F. , a 27 de JULIO de 1983

C. Profr. (a) FERNANDA RUIZ SUAREZ VARGAS.
Presente (nombre del egresado)

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes --
Profesionales y después de haber analizado el trabajo de titula-
ción alternativa INVESTIGACION DOCUMENTAL.

titulado LA LITERATURA INFANTIL COMO APOYO DIDACTICO EN LA LABOR
DOCENTE DE LA EDUCACION PREESCOLAR.

presentado por usted, le manifiesto que reúne los requisitos a -
que obligan los reglamentos en vigor para ser presentado ante el
H. Jurado del Examen Profesional, por lo que deberá entregar diez
ejemplares como parte de su expediente al solicitar el examen.

ATENTAMENTE

El Presidente de la Comisión



PROFRA. MA. GUADALUPE OLIVARES GTEZ.



S. E. P.
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD SEAU
D. F. AZCAPOTZALCO

A MIS PADRES

SR. LIC. SALVADOR RUIZ SUAREZ

SRA. EMMA VARGAS DE RUIZ SUAREZ

quienes iluminaron mi camino con
su enorme flama de amor para que
pudiera alcanzar uno de mis más
grandes anhelos. Con veneración
caríño y agradecimiento les dedi
co este trabajo.

A MI HERMANO

LIC. SALVADOR RUIZ SUAREZ VARGAS
con profundo cariño y deseando
que sus grandes valores morales
lo hagan seguir siendo una perso
na tan íntegra como hasta hoy.

A MI HERMANA

DRA. EMMA ROSAURA RUIZ SUAREZ DE ANDERE
como un testimonio de verdadero cariño
y admiración a quien siempre ha sido mi
ejemplo por su constante deseo de
superación.

A SU ESPOSO

DR. EMILIO ANDERE ROMERO
con sincero y fraternal cariño haciendo
votos porque sus aspiraciones profesio-
nales se lleguen a cumplir.

A MI SOBRINITO

YAMIL ANDERE RUIZ SUAREZ
con incalculable amor deseando que su
vida este colmada de dicha y felicidad.

A MI ASESOR

PROF. ALFONSO GRANIEL

con gran reconocimiento por
su acertada orientación en
el desarrollo de esta inves
tigación.

A MI INOLVIDABLE

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

por todas las enseñanzas reci-
bidas.

INDICE

Página

INTRODUCCION	1
ESQUEMA DE TRABAJO.....	3
TEMA Y PROBLEMA.....	3

CAPITULO 1

LITERATURA EN GENERAL.....	4
1.1 Aspectos literarios sobresalientes en varios países...	5
1.1.1 Literatura Mexicana.....	5
1.1.2 Literatura Japonesa.....	7
1.1.3 Literatura Hindú.....	7
1.1.4 Literatura Asirio-Babilónica.....	8
1.1.5 Literatura Persa.....	8
1.1.6 Literatura Árabe.....	9
1.1.7 Literatura Hebrea.....	9
1.1.8 Literatura Griega.....	9
1.1.9 Literatura Romana.....	10
1.1.10 Literatura Francesa.....	10
1.1.11 Literatura Inglesa.....	10
1.1.12 Literatura Rusa.....	11
1.1.13 Literatura Española.....	11
1.2 Literatura Infantil. Generalidades.....	12
1.3 Partes integrantes de la Literatura Infantil.....	13
1.3.1 Arrullo.....	13
1.3.2 Juegos digitales.....	15
1.3.3 Rima.....	16
1.3.4 Fábula.....	17
1.3.5 Leyenda.....	18
1.3.6 Cuento.....	19
1.3.7 Poesía.....	20

1

CAPITULO 2

APLICACION DE LA LITERATURA INFANTIL EN EL JARDIN DE NIÑOS.....	22
2.1 La Comunicación.....	23
2.2 Características del lenguaje en el niño preescolar....	25
2.3 Sugerencias de actividades para la correcta aplicación de la Literatura Infantil.....	28
2.3.1 La Conversación.....	28
2.3.2 El Teatro.....	30
2.3.3 Actividad de Biblioteca.....	34

2

CAPITULO 3

EL CUENTO PARA NIÑOS PREESCOLARES.....	37
3.1 Creación de cuentos para niños preescolares.....	39
3.1.1 Consideraciones.....	39
3.1.2 Forma o estructuración del cuento.....	41
3.2 Adaptación de cuentos para niños preescolares.....	41

	CAPITULO 4	
	DIDACTICA DE LA NARRACION.....	45
4.1	Condiciones que debe reunir el narrador.....	46
4.2	Condiciones del cuento a narrarse.....	47
4.3	Ubicación del narrador.....	50
4.4	Ubicación del público.....	51

	CAPITULO 5	
	AUTORES QUE HAN CONTRIBUIDO AL ENRIQUECIMIENTO DE LA LITERATURA INFANTIL.....	53
5.1	Autores Clásicos.....	54
5.1.1	Charles Perrault.....	54
5.1.2	Los Hermanos Grimm.....	55
5.1.3	Hans Christian Andersen.....	56
5.1.4	Carlos Lorenzini.....	57
5.1.5	Selma Lagerlöf.....	58
5.1.6	James Matew Barrie.....	58
5.2	Autores Fabulistas.....	59
5.2.1	Esopo.....	59
5.2.2	Fedro.....	59
5.2.3	Jean de La Fontaine.....	60
5.2.4	Félix María de Samaniego.....	61
5.2.5	José Tomás de Iriarte.....	61
5.2.6	Juan Eugenio Hartzenbusch.....	62
5.2.7	José Rosas Moreno.....	62
5.3	Otros Autores.....	62
5.3.1	Angel de Campo.....	62
5.3.2	Berta Von Glömer.....	63
5.3.3	Antonio Robles.....	64
5.3.4	Blanca Lidia Trejo.....	64

	3	CAPITULO 6	
		PROYECCION SOCIAL DE LA LITERATURA INFANTIL.....	65
6.1		Temas a desarrollar en beneficio de la comunidad.....	66
6.2		Análisis de cada uno de los temas.....	66
6.2.1		El niño y la familia.....	67
6.2.2		El niño y los otros niños.....	67
6.2.3		El niño y la comunidad.....	67
6.2.4		El niño y la naturaleza.....	68
6.2.5		El niño y la ciudad.....	69
6.2.6		El niño y la comunicación.....	69
6.2.7		El niño y el arte.....	70
6.2.8		El niño y la tecnología.....	72

	CONCLUSIONES.....	75
	RECOMENDACIONES.....	78
	ANEXO UNICO.....	80
	GLOSARIO.....	82
	INDICE DE CITAS.....	83
	INDICE DE AUTORES.....	84
	BIBLIOGRAFIA.....	85

INTRODUCCION

En este trabajo se intenta dar una visión teórica general sobre el manejo de la Literatura Infantil en la educación preescolar.

Al presentar un panorama sobre Literatura Infantil no se abriga otra pretensión que la de ofrecer a la profesora en educación preescolar un auxiliar pedagógico fácilmente manejable, que le ayude a reafirmar en el niño el gusto por este maravilloso arte, que el paso del tiempo no solo le permitirá al educando disfrutar de las grandes obras maestras de la Literatura Universal, sino que lo incitará a la creación de composiciones literarias de calidad.

Para la elaboración de este trabajo me incliné por la investigación documental que recopila las informaciones de las fuentes bibliográficas y de todo tipo de documentos. Esta modalidad me ha proporcionado la mejor manera de conocer a fondo los aspectos más importantes de la Literatura Infantil, así como también el apoyo que brinda a la Educadora en su labor docente.

El objetivo de esta investigación es proporcionar a quien se inicia en la práctica docente a nivel preescolar, un material que le sirva de consulta en el momento de efectuar una activi-

dad literaria con sus alumnos.

En términos generales puede decirse que la Literatura Infantil es un recurso mediante el cuál el niño va a establecer a través de sus vivencias, una estrecha comunicación con el mundo que le rodea.

Desde el punto de vista didáctico la Literatura Infantil va a contribuir al correcto desarrollo de la personalidad del educando, y desde el punto de vista recreativo va a estimular la imaginación, la espontaneidad, la iniciativa y la creatividad del preescolar.

A través de sus mensajes de fraternidad, de piedad, de solidaridad y belleza, la Literatura Infantil va a lograr que el niño estreche lazos de unión y afecto con las personas que le rodean conviviendo armónicamente con ellas.

El presente trabajo consta de seis temas que van íntimamente relacionados entre sí. La parte correspondiente al primer capítulo se refiere al campo de la Literatura vista de un modo general, así como también los aspectos sobresalientes de la misma en otros países. Considero muy importante este punto que permitirá iniciar al lector en el estudio de esta disciplina para comprender posteriormente la naturaleza de la Literatura Infantil.

Así es como esta investigación dará a la Educadora una vi-

sión real y verdadera de la correcta utilización del material li
terario en el Jardín de Niños, haciendo que su trabajo docente
pierda su carácter rutinario y monótono a través de una gran va-
riedad de ideas que redundarán en beneficio del completo aprove-
chamiento de sus alumnos.

ESQUEMA DE TRABAJO

Se seleccionó el tema de "La Literatura Infantil como apoyo didáctico en la labor docente de la educación preescolar", en base al problema existente en la enseñanza del Jardín de Niños que es la escasa utilización de la Literatura Infantil en las actividades diarias.

Así es como se estableció la siguiente hipótesis:

La Literatura Infantil es un recurso con el que se cuenta en la educación preescolar para obtener mejores logros en la enseñanza.

Variable Independiente: A través de la Literatura Infantil se obtienen mejores resultados en la enseñanza a nivel preescolar.

Variable Dependiente: La Literatura Infantil es comprobable como apoyo en la labor docente del Jardín de Niños.

La justificación del problema es la siguiente: A través de las experiencias vividas en el ejercicio de mi profesión he podido constatar la importancia de aplicar la Literatura Infantil en la educación preescolar.

Así es como el desarrollo de este trabajo se llevará a cabo a través de la investigación documental que recopila las informaciones de las fuentes bibliográficas y de todo tipo de documentos. Se realizará de la siguiente forma:

En el mes de enero se estructurará un prediseño de investigación y se intentará conocer el número de capítulos que deba tener.

En el mes de marzo se desaglozará cada capítulo en título y subtítulos y se desarrollará cada uno de ellos en base a la investigación documental que se llevará a cabo.

En el mes de mayo se elaborarán conclusiones, recomendaciones, glosario, índice de citas, índice de autores, bibliografía, portada, portadilla e introducción y se dará por concluido este trabajo.

TEMA Y PROBLEMA

TEMA

LA LITERATURA INFANTIL COMO APOYO DIDACTICO EN LA LABOR DOCENTE-
DE LA EDUCACION PREESCOLAR.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

DENTRO DE LA LABOR EDUCACIONAL LA LITERATURA INFANTIL JUEGA UN
PAPEL IMPORTANTE EN EL JARDIN DE NIÑOS.

JUSTIFICACION

A BASE DE ADQUIRIR EXPERIENCIAS Y UN MAYOR CONOCIMIENTO SOBRE
LOS NIÑOS A TRAVES DEL EJERCICIO DE MI PROFESION, ME HE PERCATA-
DO DEL BENEFICIO QUE OTORGA LA LITERATURA INFANTIL A LA EDUCA
CION PREESCOLAR.

HIPOTESIS

LA LITERATURA INFANTIL ES UN RECURSO CON EL QUE SE CUENTA EN LA
EDUCACION PREESCOLAR PARA OBTENER MEJORES LOGROS EN LA ENSEÑANZA.

VARIABLE INDEPENDIENTE

A TRAVES DE LA LITERATURA INFANTIL SE OBTIENEN MEJORES RESULTA-
DOS EN LA ENSEÑANZA A NIVEL PREESCOLAR.

VARIABLE DEPENDIENTE

LA LITERATURA INFANTIL ES COMPROBABLE COMO APOYO EN LA LABOR DO-
CENTE DEL JARDIN DE NIÑOS.

CAPITULO 1

LITERATURA EN GENERAL

"La Literatura cuya raíz etimológica proviene de (Litteratur
 ra) que significa el conocimiento de las bellas letras, se ha de
 finido más estrictamente como el conjunto de obras literarias de
 elegante estilo, es decir, que estan escritas de un modo en don-
 de surge como característica esencial el sentimiento de lo bello
 a través de palabras que encierran elegancia de expresión en una
 o varias ideas." (1). Al estudio de tales obras se le da el nom-
 bre de Literatura General, que se especificará en española, fran-
 cesa, italiana, etc., según verse sobre uno de estos países.

"Así pues la Literatura es el conjunto de obras escritas de
 una lengua o de un pueblo determinado. Una obra que se proponga-
 primariamente investigar o enseñar la verdad es científica, filo-
 sófica, didáctica o doctrinal. Si pretende informar sobre el --
 acontecer actual suele adoptar la forma de crónica, artículo, re-
 seña o reportaje y aparece más bien en periódicos y revistas sin
 que llegue generalmente a constituir un libro. Cualquiera de es-
 tas obras puede tener categoría literaria, pero en sentido estric-
 to, se incluyen dentro de la Literatura solo las obras que ofre-
 cen la belleza como característica esencial y que son fruto de -
 un proceso de creación artística. Cabe distinguir varios géneros
 literarios: la lírica, la épica, el drama, la comedia, la trage-
 dia, la fábula, la sátira, la historia, el ensayo, el discurso,-

(1) Enciclopedia Universal Herder, 1 ed., Barcelona, Editorial -
 Herder, 1954, p.1415.

el diálogo y la novela." (2)

La Literatura puede considerarse como:

- a) Ciencia de los principios teóricos y hechos históricos, ambos de orden literario.
- b) Cultivo del juicio estético o sentimiento de lo bello.
- c) Arte de componer obras literarias según los principios prácticos deducidos de la experiencia.

1.1 Aspectos literarios sobresalientes en varios países

1.1.1 Literatura Mexicana

El estudio de la Literatura Mexicana, como el de cualquier manifestación de nuestra cultura contemporánea, debe iniciarse-teniendo en consideración los antecedentes de las ricas culturas prehispánicas. Las investigaciones realizadas en el presente siglo han transformado la valoración del México antiguo. Del Paso y Troncoso, Peñafiel, Icazbalceta y Seler en el campo filológico lingüístico han tomado más en consideración la Literatura náhuatl y la maya por ser las mejores estudiadas hasta ahora.

"Lo que en primer término sugiere el examen de las literaturas indígenas es la exposición histórica de los procedimientos de estos pueblos para guardar sus memorias. Uno es el de la pintura de códices, redactados mediante representaciones pictográficas, ideográficas y en parte fonéticas, que servían como guía en la memorización de los textos; y otro, el de la tradición oral,-

(2) Enciclopedia Universal Herder, op. cit. p. 1416.

que tenía sus propios medios de ejercicio y perfeccionamiento en los centros de educación. Viene después el proceso de incorporar el pensamiento indígena al alfabeto español. Es bien sabido que a los esfuerzos de los frailes folólogos del siglo XVI (Sahagún, Motolinía, Durán, Olmos y Molina), se debe la conservación de la tradición prehispánica. Gramáticas, vocabularios, diccionarios en diferentes lenguas indígenas, ayudaron a fijar las relaciones de los pueblos y las muestras de su adelanto cultural." (3)

Dentro de la Literatura náhuatl se encuentra la obra de Ixtlilxóchitl que está formada por el poema de Quetzalcoátl, el poema de Ixtlilxóchitl, Nezahualcóyotl perseguido y Andanzas de Ichazotlaloatzin. Cuatro son las fuentes principales para el estudio de la poesía náhuatl: los "Veinte poemas rituales", "Cantares mexicanos", "Manuscrito de los romances de los Señores de la Nueva España" y el "Manuscrito de Cantares".

En la Literatura maya el Popol-Vuh es un documento que contiene datos históricos, tradiciones mitológicas, fábulas, migraciones y desarrollo de las tribus de la civilización maya. Así también los Libros de Chilam Balam en donde se recogen y transmiten textos de carácter religioso, histórico, médico, cronológico, astrológico, ritual y literario. De la gran Literatura maya se considera también interesante los Anales de los Xahil que es un documento judicial probatorio de propiedad lo mismo que la admi-

(3) Millán María del Carmen, Literatura Mexicana, 3 ed., México, - Editorial Esfinge S.A., 1962, p. 9.

rabable obra dramática: el Rabinal-Achí.

Ya durante la época colonial destacó por la belleza de sus escritos Sor Juana Inés de la Cruz. Sobresalieron en la Literatura Mexicana importantes autores como Manuel Acuña, Manuel Gutiérrez Nájera, Amado Nervo y Salvador Díaz Mirón. Así también - en la Literatura política y periodística mexicana destacaron: Ignacio Ramírez, Ignacio M. Altamirano, Jaime Torres Bodet, Salvador Novo, Julio Jiménez Rueda, Mariano Azuela y otros más de la época contemporánea.

1.1.2 Literatura Japonesa

La Literatura Japonesa perdió un gran impulso y varios siglos de avance, por su política de aislamiento en relación con las influencias europeas. De la Literatura que podría llamarse - arcaica, se encuentran algunos libros litúrgicos del Shinto-ismo como el llamado de la Gran Purificación (Che-He-Rahi), y más tarde el Libro de las Cosas Antiguas que es una reunión de las tradiciones del Shinto, de pobre estilo, aunque sin carecer de originalidad. Un nuevo período de prosperidad nació para el Japón - con el cambio de la ciudad imperial a Heian-kió (Ciudad de la Paz).

1.1.3 Literatura Hindú

En la Literatura Hindú se pueden ver varias etapas: la primera presenta los libros religiosos llamados los Vedas, los cuales son cuatro: el Rig-Veda, el Yadjur-Veda, el Sama-Veda y el

Atharva-Veda. En estos libros se relatan las aventuras místicas-derivándose de los cantos de los himnos que acompañan a las danzas religiosas de la India. Los pensamientos, los sentimientos - hindúes son las expresiones extremas de una vitalidad que ha agotado todos los recursos; la Literatura es solemne lamentación -- del poder hastiado que anhela una satisfacción metafísica, más - allá de los bienes terrenos que han usufructado. De ahí esa actitud ultraterrena de los himnos Vedas.

1.1.4 Literatura Asirio-Babilónica

En la biblioteca de Nínive, se encontraron con que las tablas de arcilla contienen no solamente documentos históricos, - textos astronómicos, médicos y jurídicos, sino epopeyas religiosas, himnos y plegarias, leyendas mitológicas y letanías piadosas. En la Literatura de estos pueblos lo épico como en todas las literaturas feudales, se confunde en hazañas realizadas por el hombre hecho fuerza divina y en hechos y designios divinos, convertidos en fuerza humana.

1.1.5 Literatura Persa

En la antigua Literatura Persa, la poesía lírica desapareció; después de la conquista de Persia por los árabes perduraron por tradición oral algunas poesías amorosas. Así también el Zend-Avesta que es la obra literaria que exalta la agricultura como la ocupación más notable y útil de la humanidad. Sus versículos contienen pasajes líricos, himnos que permiten analizar el carácter de la Literatura Persa y situar su valor poético y social.

1.1.6 Literatura Árabe

La poesía árabe es toda imagen, la idea y el pensamiento accesoriamente; el lirismo amoroso ocupa en la Literatura Árabe un lugar predominante extasiado en belleza física. Así se encuentra el poema de Antár, que tiene su fuente creativa en la naturaleza. En esta Literatura el elemento heroico alcanza una tonalidad moral, la intrepidez guerrera, se manifiesta en el poema de Antár ya en el límite del sacrificio de la vida.

1.1.7 Literatura Hebrea

La Literatura Hebrea está compuesta de versos libres literarios de gran importancia para las letras mundiales. La poesía hebrea compuesta de versos sujetos a tan solo cierta simetría, sin prosodia rigurosamente determinada, guarda cierta semejanza en su estructura a la de las canciones occidentales. La poesía hebrea utiliza las fórmulas tradicionalmente consagradas. Los más líricos poetas hebreos, antes de todo eran espíritus religiosos y la sumisión a lo convencional, les impedía expresarse en su estilo individual que respondiera exactamente a sus ideas o sentimientos. Su máxima obra es La Biblia.

1.1.8 Literatura Griega

La Literatura Griega tiene una perfección tal que puede servir de modelo, para formar el gusto con discreta imitación. La Literatura Griega tiene una prerrogativa exclusivamente suya: la de haber salido casi perfecta ya desde su cuna, ya que son obras admirables todas las que se conocen. Uno de los más grandes ge-

nios del mundo, Homero, es el que abre la historia de las letras helénicas.

1.1.9 Literatura Romana

Esta Literatura al igual que la griega se distingue por su perfección, su origen desde el siglo III A.C. hasta el siglo VI. Esta Literatura pasa por diversos períodos y florece según el gobernanante en turno, para fundirse también con la Literatura Griega, aparecen obras religiosas a través de los siglos hasta la llegada del Renacimiento.

1.1.10 Literatura Francesa

Abarca cinco épocas importantes, apareciendo su obra más famosa en la Edad Media "La canción de Rolando". Entre sus escritores se encuentran filósofos, cuentistas, fabulistas, costumbristas, trágicos, comediantes y en el siglo XVII la Literatura Francesa tiene un carácter social. Los autores más sobresalientes fueron: Rabelais, Montaigne, Descartes, Racine, Moliere y De La Fontaine.

1.1.11 Literatura Inglesa

El siglo XVI es la edad de oro de la Literatura Inglesa por obra del Renacimiento y culmina en el teatro con la figura universal de Shakespeare; precursores de éste fueron: Marlowe y Ben Jonson; líricos, Sidney y Spenser. En los siglos XVII y XVIII sobresalen principalmente: a) El lirismo metafísico y satírico con Donne, Crashaw y Dryden. b) La epopeya religiosa con Milton. c)

El ensayo filosófico con Bacon. Nace también la novela realista y de intención satírico-crítica, de gran influencia en Europa. A fines del siglo XIX el drama cobró una gran importancia gracias a Wilde, Shaw, Coward y Priestley.

1.1.12 Literatura Rusa

Sus primeros movimientos son leyendas piadosas y fantásticas llegadas a través de Bizancio y Bulgaria. Lomonosov crea la métrica rusa y reforma la lengua. Puchkin y Lermontov introducen el romanticismo; Gogol orienta el movimiento hacia el realismo, preparando el camino a los grandes novelistas: Tolstoi y -- Dostoievski.

1.1.13 Literatura Española

Sobresale primordialmente en la Literatura Española el cantar del Mío Cid basado en cantares de gesta o sea cantos épicos castellanos. Su edad de oro son los siglos XVI y XVII en donde la lírica española alcanza su perfección con Fray Luis de León; y la prosa con Fray Luis de Granada. El Quijote de Miguel de Cervantes Saavedra, es la novela de caballería que se convierte en un poema universal y profundamente humano. Destacan notablemente en el teatro barroco Lope de Vega, Tirso de Molina y Calderón de la Barca; este último es además uno de los grandes creadores del teatro universal; sus numerosos dramas, comedias y autos sacramentales son nacionales no sólo por el contenido, sino por la fiel imagen que ofrecen del pueblo español, combinan una rica fantasía con un arte auténticamente realista y un gran ingenio.

1.2 Literatura Infantil

Se le da el nombre de Literatura Infantil al conjunto de obras escritas para niños.

La Literatura Infantil, es uno de los recursos humanos más antiguos y eficaces para favorecer el desarrollo integral en el niño; este recurso es tan amplio que se podría decir que acompaña al ser humano en toda su evolución.

A través de la Literatura Infantil el niño preescolar va a establecer una comunicación más estrecha con el mundo que le rodea, si apoya sus dudas y sus vivencias en narraciones que satisfagan su pensamiento mágico y estimulen su pensamiento lógico al asociar, memorizar e imaginar.

"El niño necesita para su desarrollo integral, de la comunicación afectiva con otras personas y cosas, así que un canto que lo arrulle o un cuento que lo transporte o un poema estarán siempre satisfaciendo sus necesidades afectivas, de integración lingüística, de investigación creadora." (4)

La Literatura en el Jardín de Niños por lo tanto siempre tendrá como objetivo, el comunicar al niño vivencias de convivencia, de fraternidad, solidaridad y belleza.

(4) Sanabria Guzmán Araceli, Apuntes inéditos de Literatura Infantil S.E.P., México, 1981.

La Literatura Infantil favorece el correcto desarrollo de la personalidad en el educando, es decir, si el niño vive experiencias emotivas desde su infancia a través de selectas narraciones en donde se exaltan los valores morales de los personajes protagonistas, entonces podrá obtener modelos de conducta positiva que irán encauzando su personalidad en forma adecuada. He aquí la importancia de que la Educadora elija la Literatura Infantil apropiada.

1.3 Partes integrantes de la Literatura Infantil

1.3.1 Arrullo.

1.3.2 Juegos digitales.

1.3.3 Rima.

1.3.4 Fábula.

1.3.5 Leyenda.

1.3.6 Cuento.

1.3.7 Poesía.

1.3.1 Arrullo

Los arrullos son cantos de cuna que tradicionalmente usan las madres para adormecer a los niños.

Los arrullos poseen una gran riqueza tanto en su forma bellamente versificada, como en su contenido afectivo-emocional que retrata situaciones familiares o ideas que rodean al bebé.

El arrullo se caracteriza por su ritmo marcado (casi siempre

binario), que permite establecer una comunicación afectiva entre la persona que lo canta y el niño; siempre es cantado porque la música ha sido una de las principales manifestaciones del ser humano.

Es así como el arrullo representa la base métrica del lenguaje, por ello el niño que recibe adecuadamente estimulación lingüística desde la cuna, le será más fácil lograr una captación correcta de su idioma.

El arrullo cumple una función acondicionadora dentro del lenguaje en los primeros meses de vida, pues va preparando el aparato auditivo del niño para el recibimiento del idioma.

El arrullo al igual que el juego digital se utiliza principalmente en la primera infancia, porque satisface especialmente los intereses de estos pequeños, pero su empleo en el Jardín de Niños tiene, entre el niño y la Educadora la posibilidad de transmitir estímulos lingüísticos de suma importancia.

El arrullo provoca en el niño un estado anímico de tranquilidad, favoreciendo así la seguridad en sí mismo.

México es un país rico en arrullos que la Educadora debe rescatar y utilizar en el Jardín de Niños como un recurso para establecer el equilibrio bio-psíquico y emocional del niño.

† 1.3.2 Juegos digitales

Los juegos digitales son rimas que se acompañan con mímica (movimientos de dedos) y gesticulaciones (cara). Son utilizados especialmente durante el primer año de vida del niño, pues a través de ellos se le estimula a imitar movimientos que el adulto realiza frente a él.

El intento de imitación de posiciones de la boca y la lengua le permitirán al bebé emitir correctamente sonidos que después serán palabras. A través del juego digital, el niño va relacionando los sonidos con determinados movimientos ayudando de esta manera a la formación de pre-conceptos.

Los requisitos que debe cubrir el juego digital son:

- a) Breve. (Uno a dos cuartetos).
- b) Rimado.

El juego digital es un antecedente y un apoyo de la rima, por lo que su utilización en el Jardín de Niños, será de gran utilidad favoreciendo la disociación de movimientos con los dedos, incrementando el vocabulario y estimulando la memoria. Mientras el niño imita, gesticula y habla bajo un ambiente de juego, se viven momentos gratos entre él y la Educadora que provocarán que el niño adquiera la completa seguridad en sí mismo, al mismo tiempo que estimulan su imaginación.

Cuando el niño carece de juegos digitales, la evolución na-

tural y maravillosa del ser humano se vale de otras situaciones similares (imitar, cantar, hablar), para completar el proceso, pero se ha observado que la calidad del aprendizaje no es la misma en el niño estimulado que en el limitado.

1.3.3 Rima

La rima es una composición poética que establece un ritmo de acentuación y por ella habilita especialmente al niño en su ritmo de lenguaje.

En el Jardín de Niños se utiliza la rima para lograr un deleite en el lenguaje y una satisfacción de comunicación.

La rima satisface fundamentalmente los intereses del niño preescolar, favoreciendo el desarrollo de su atención, memoria, análisis y síntesis, despertando su imaginación y estimulando el gusto por la Literatura Infantil y la creación literaria.

Para que a través de la rima se logre todo lo anteriormente expuesto, se deberán cubrir los siguientes requisitos:

- a) Ritmo.
- b) Verso de pocas sílabas (6 a 8).
- c) De uno a tres cuartetos.
- d) Temática infantil (hogar, comunidad, naturaleza).

En el Jardín de Niños se utiliza la rima hablada y musicada. La rima hablada se acompaña generalmente de movimientos corporales. En la rima musicada se intercalan sonidos onomatopéyicos,-

ambientales y musicales

El empleo adecuado de la rima procederá al uso del auxiliar poético, pequeños fragmentos, seleccionados de acuerdo a los intereses de los niños, que les proporcionen goce acústico, despertando aún más su imaginación y acrecentando su vocabulario.

1.3.4 Fábula

"Composición literaria, generalmente en verso, en que, por medio de una ficción alegórica y de la representación de personas humanas y de personificaciones de seres irracionales, inanimados o abstractos, se da una enseñanza útil o moral." (5)

En sus inicios en Grecia, sus primeros recopiladores las escribieron en versos, es decir, que el acontecimiento que se decía, rimaba en todas sus terminantes y al final se exponía la --sentencia o moraleja de lo acontecido. Las fábulas han ido transformándose poco a poco y actualmente se encuentran escritas no solo en verso, sino también prosadas y contadas, con el objeto - de facilitar su narración, pero eso sí, conservaron su moraleja- o sentencia.

En el Jardín de Niños son muy recomendables porque casi siempre su temática es del interés de los niños preescolares (la naturaleza), pero se tiene que cuidar que el mensaje se de a través de todas las escenas, suprimiendo la moraleja, ya que el dar (5) Diccionario Enciclopédico Machetta Castell, 1 ed., España, - Ediciones Castell, 1981, Tomo 5, p. 895.

mensajes directos a los educandos los predispone psicológicamente.

La fábula es una composición de cortas dimensiones cuyo fin es impartir una enseñanza estimulando los sentimientos morales (bondad, fidelidad, honradez, etc.). Las más notables fábulas se atribuyen a Bedpoi en la India, a Esopo en Grecia, a Fedro en Roma, a La Fontaine en Francia, a Samaniego y a Iriarte en España y a José Rosas Moreno en México.

1.3.5 Leyenda

La leyenda es una narración nacida de los sucesos reales de un pueblo o un grupo, que se transforma mágicamente, para dar lecciones a los hombres. Esta se caracteriza por el empleo de comparaciones con cosas o fenómenos para hacer reflexionar al lector en su conducta. El relato siempre está lleno de misterio que se resuelve a través de hechos insólitos, apariciones, transmuciones, etc.

La leyenda es un producto cultural y tradicional en la historia de los pueblos, que manifiesta en mucho los afectos y temores de sus creadores; tiene la gran posibilidad de manejar emociones y sentimientos a través de formas bellas.

En el Jardín de Niños la leyenda se selecciona por su intención a fondo (mensaje de la naturaleza, tradiciones, artesanías, bellezas del lugar, etc.), que satisfagan el pensamiento mágico

del niño y promueven la identidad nacional.

Se evitarán las narraciones que provoquen confusión o miedo que lleven al niño a estados de angustia que el no podrá manejar y superar. Con esto no se quiere decir que hay que quitarle la emoción al relato, ya que el preescolar necesita de un movimiento constante de emociones-acciones, para interesarse; pero de ninguna manera se expondrá al educando a una situación angustiante.

Las leyendas para niños preescolares deberán caracterizarse por:

- a) Breves.
- b) Mensaje (naturaleza y tradiciones).
- c) Lenguaje simple y accesible.

Las leyendas se aconsejan para niños preescolares con mayor posibilidad de pensamiento lógico.

1.3.6 Cuento

El cuento suele citarse como una novela corta que por su brevedad requiere interés, viveza, gracia y acción. Los cuentos son tan antiguos como la humanidad misma.

El cuento es una narración de corta extensión; ha ido recogiendo a través de los siglos la riqueza folklórica y cultural, así como las tradiciones populares de todos los países.

A fines de la Edad Media y a principios del Renacimiento, el cuento marcha con pasos más seguros por el camino de la imaginación y lo fabuloso, ya que entonces es cuando el término "cuento" toma su significación propia por el uso que se hace del vocablo, y surgen las narraciones populares que, como desprendidas de un mismo tronco mítico, aparecen por doquier y que han divertido a los niños y a los viejos con la voz lejana y cercana de lo misterioso, con la calidad doble de lo propio a la vez que de lo exótico.

Puede afirmarse muy bien que cada lector, sea cual fuere su edad, encuentra en los cuentos en medida exacta cuanto puede apetecer; tanta ingenuidad y tanta profundidad como necesite, las bellezas de cuya comprensión es capaz, las sugerencias que le son dadas a seguir, la fantasía que más puede seducir en cada caso.

El cuento es un género tan antiguo como la imaginación humana, es el relato de casos fabulosos, ya sea para recrear con su mera exposición o para transmitir alguna enseñanza.

1.3.7 Poesía

"La poesía es una expresión artística de la belleza por medio de la palabra, sujeta a medida y cadencia (verso), o a libre inspiración (prosa poética)." (6)

La poesía dentro de la educación tiene la función primordial
(6) Enciclopedia Universal Herder, 1 ed., Barcelona, Editorial -
Herder, 1954, p. 1877.

de transformar el mundo rápido y violento del aprendizaje en un mundo rítmico de escenas cálidas y emotivas; que a través del lenguaje simplificarán la comprensión y el gusto por decir lo que se siente.

Los poemas en el Jardín de Niños, deberán ser pequeños fragmentos seleccionados, o breves composiciones lingüísticas que versen de cosas conocidas por los niños (naturaleza, escenas familiares, etc.), y que en minutos logren que los niños gocen del oír y del decir; tal vez no del explicar, sino del sentir. Con esto se quiere decir, que los poemas para los niños preescolares son más para que ellos sientan la posibilidad rítmica del lenguaje, que para explicar o analizar.

CAPITULO 2

APLICACION DE LA LITERATURA INFANTIL EN EL JARDIN DE NIÑOS

En los últimos años se ha tratado en el nivel preescolar de darle una mayor importancia a la Literatura Infantil olvidada por mucho tiempo, en donde anteriormente la Educadora exponía cuentos rutinarios aprendidos en sus años de estudiante en cuyos mensajes solo se estaba recriminando constantemente la natural actuación del niño.

Ahora a través de cursos de actualización sobre la aplicación de la Literatura Infantil, es como la Educadora ha podido sacar provecho en beneficio del educando de este maravilloso arte.

Múltiples son los fines de la Literatura Infantil, divierte, enseña, interpreta los hechos reales y despierta el amor, la esperanza y la piedad.

La Literatura Infantil presenta vivos, actuando, sintiendo, riendo y añorando a los personajes de todos los pueblos, de todos los tiempos y a través de los años la Literatura Infantil va cobrando mayor fuerza en el corazón no solo de los niños, sino de los grandes también.

Y es por eso que la Secretaría de Educación Pública por conducto de la Subsecretaría de Educación Elemental con el fin de

estimular la creación de Literatura Infantil, convocó a todos los escritores, poetas y maestros al PRIMER CONCURSO DE LITERATURA INFANTIL.*

Se considera que para dar una correcta aplicación de la Literatura Infantil en el Jardín de Niños, es necesario tomar en cuenta primeramente dos fundamentales aspectos que son:

2.1 La comunicación.

2.2 Las características del lenguaje en el niño preescolar.

Es por eso muy importante que los puntos anteriormente expuestos queden muy claros, ya que no se podrá lograr una respuesta del educando si no se ha establecido una estrecha comunicación con él, así como también si no se corrobora si ya ha adquirido el preescolar una auténtica estructuración de su lenguaje.

2.1 La comunicación

Comunicación es el fenómeno que se produce entre los seres para transmitir, comprender y responder a deseos y necesidades. Los humanos nos comunicamos a través de un gran número de manifestaciones. Estas formas comunicativas requieren invariablemente de un esquema y sus componentes:



* Consultar anexo único p. 80.

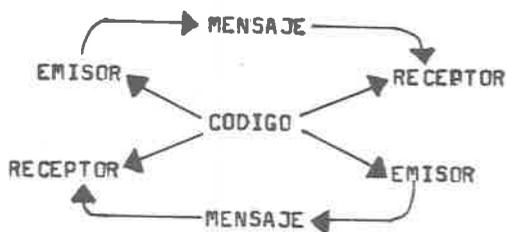
El hablante es el emisor que organiza sus ideas, las estructura y las envía al receptor.

Mensaje es el contenido de necesidades o ideas estructuradas que han sido organizadas bajo un código. El mensaje no siempre se envía a través de la palabra hablada.

Código es la clave, que se va a utilizar entre el emisor y el receptor; ellos lo conocen y para ambos tiene significado (palabras, notas musicales, movimientos, trazos.).

Receptor es la persona que recoge el mensaje y lo comprende.

De aquí que esa línea de enviar el mensaje y ser entendido por el receptor, necesariamente tendrá respuesta e iniciará su viaje de regreso para que se logre auténticamente la comunicación; es decir, que el emisor se volverá receptor y éste emisor, cerrándose lo que algunos autores llaman circuito del habla.



El esquema anterior es la situación ideal que siempre se debe intentar para comunicarse. Y esto requiere de algunos aspectos importantes que se deben tomar en cuenta:

- Que el emisor se exprese con claridad.
- Que sea comprensible lo que dice.
- Que el receptor escuche sin dificultad.

Lo anteriormente expuesto se refiere cuando la comunicación se efectúa a través de la expresión oral.

Aspectos que debe cuidar el hablante o emisor:

- 1.- Volúmen.
- 2.- Dicción.
- 3.- Énfasis.
- 4.- Ritmo.
- 5.- Enviar un mensaje lógico y coherente.
- 6.- Emplear un código común.

Aspectos que debe tomar en cuenta el oyente o receptor:

- 1.- Atender.
- 2.- Analizar el mensaje.
- 3.- Reflexionar.

Es por eso que para que se establezca una verdadera comunicación entre la Educadora y el alumno se deberán tener muy presentes los puntos antes vistos.

2.2 Características del lenguaje en el niño preescolar

El lenguaje del niño en edad preescolar, se caracteriza por su riqueza y estructuración, es decir, que el niño a los 4 años

maneja en su lenguaje oral un número muy grande de palabras, es tas son comprensibles para los demás gracias a que es capaz de colocarlas o estructurarlas de acuerdo a su intención, y es así como el niño logra la comunicación, traduciendo completamente sus deseos; su lenguaje ya es funcional, pero aún no maneja algunas palabras de enlace (conjunciones y preposiciones), que ha rían más clara su expresión.

El tiempo y la conjugación de verbos sobre todo irregulares, son imprecisos. Los niños manejan el lenguaje en función de sus características de pensamiento:

A) Egocéntrico.- El niño habla alto y rápido para ser el primero en lo que dice, en función de él, de lo suyo: su casa, sus familiares, sus cosas; se presenta el monólogo y el monólogo colectivo. En el primero el niño habla para sí, él se dice y se contesta aún cuando esté rodeado de personas, en el monólogo colectivo el niño parece dirigirse a los demás, pero la intención no cambia, él dice y no espera contestación, sino que se adueña de su expresión oral.

B) Síncrético.- El lenguaje retrata perfectamente el pensamiento prelógico del niño, pues este tiende a la generalización y su lenguaje mantiene viva esta posición. Las palabras significan, pero lo llevan a descubrir cosas que él quiere saber. El niño es el eterno interrogador que desea contestaciones claras, precisas y breves.

Hacia los cinco años sus preguntas se han enriquecido y se

han hecho más específicas, pasa del ¿por qué? al ¿cómo funciona?, ¿para qué es?, ¿con qué se mueve?, y demanda así contestaciones que le permitan clarificar y volver a cuestionar.

C) Investigador.- El lenguaje en la edad preescolar, ya no es únicamente una posibilidad de comunicación para satisfacer sus necesidades inmediatas, sino que ahora el niño lo utiliza como arma de investigación.

El conocimiento de estas características del lenguaje en el niño preescolar, van a permitirle a la Educadora:

- a) Satisfacerlas.
- b) Propiciar su evolución.

A través de la Literatura Infantil (rimas, cuentos, fábulas, leyendas, poemas), se podrá lograr que el lenguaje del preescolar se vaya estructurando mejor, al mismo tiempo que su vocabulario se enriquezca.

Otra manifestación del lenguaje de los niños preescolares - sobre todo a los 4 años, es la interpretación literal de lo que sabe o se le dice. Esto se auna a su pensamiento mágico y elabora historias llenas de creatividad con hechos reales o imaginarios que van a estimular su lenguaje. La mayoría de los niños preescolares, mezclan en sus pláticas la realidad con la fantasía, es por eso que a media conversación aparecen oraciones que no vienen al caso, y que utilizan solo para satisfacer verbalmen

te su ánimo.

2.3 Sugerencias de actividades para la correcta aplicación de la Literatura Infantil

Existen varias actividades mediante las cuales la Educadora puede proyectar la Literatura Infantil de una manera didáctica y a la vez amena.

2.3.1 La conversación

Como se dice, la conversación es una "poderosa palanca educativa", ya que a través de ella se conocen las inquietudes e intereses de los niños.

Cabe hacer notar que la actitud que toma la Educadora ante su grupo es sumamente importante. Si ella proyecta un estado de ánimo de entusiasmo, si propicia un ambiente de armonía entre los educandos, entonces creará entre ellos un clima de confianza que durante la conversación permitirá que los niños se expresen con claridad, propiedad y desenvolvimiento.

La conversación puede llevarse a cabo no solamente en el salón de clases, sino a la sombra de un árbol o en cualquier otro sitio tranquilo. La conversación no requiere de un horario, la Educadora tiene que aprovechar el momento propicio en que el pequeño expresa sus ideas y así iniciar de inmediato el diálogo; para ella el diálogo significa un triunfo, significa que empiezan a caer barreras de inhibición que podrá aprovechar para am--

pliar el horizonte del niño con nuevos conocimientos, afirmar va lios adquisiciones y cultivar su lenguaje,

No es imprescindible circunscribir la conversación a un tema marcado con anterioridad; la vida del Jardín de Niños y la vida del hogar están brindando temas de interés a cada momento, compete a la Educadora abordar los que cautivan al niño.

La Educadora deberá buscar el momento oportuno para acercarse a ellos y hablarles de los acontecimientos que forman su mundo, y como una niña más, escucharlos e intervenir animadamente interesándose especialmente por los niños introvertidos sin ignorar o acallar sus primeros intentos de comunicación, ya que la espontaneidad del educando es frágil y se perderá si se incurre en tal error.

Tendrá la Educadora que ser paciente ante los titubeos y re peti ci o ne s naturales del lenguaje infantil. Deberá conocer las necesidades fundamentales que en ocasiones los niños son capaces de expresar; un sentimiento, un pensamiento, para poder dar una respuesta precisa.

La Educadora evitará destacar, monopolizando las intervenciones, no convertirá el diálogo en un monólogo personal, ni tampoco permitirá que un determinado grupo de niños monopolicen la plática.

La Literatura Infantil se hace presente cuando a través de

una conversación bien llevada el niño comienza a NARRAR un acontecimiento inusitado o alguna experiencia acaecida en la vida cotidiana. La conversación abre la fuente de la expresión verbal.

Conversar con frecuencia, transforma las experiencias del niño en útiles y valiosas, razón de más para desear que el lenguaje de la Educadora sea sencillo y claro, porque ella es para sus alumnos un ejemplo vivo en todos sus aspectos.

Es así como también a través de la conversación se puede planear lo que se realizará al día siguiente. Se puede finalizar la conversación con la narración de un cuento, una sencilla rima o un divertido juego digital.

2.3.2 El teatro

En el Jardín de Niños el teatro es un arte que va íntimamente ligado a la Literatura Infantil.

El teatro es el medio de la expresión humana que nace con el hombre mismo para satisfacer una de sus necesidades vitales, la de comunicarse con los demás, la de representar situaciones importantes en la vida de las culturas y de los pueblos.

Es así como el teatro en la educación preescolar es aprovechado para la comunicación de emociones, sentimientos e ideas que permiten que el pequeño viaje al pasado, al futuro y hasta a modificar el presente, pues tiene el poder de la magia de la --

transformación y es ahí donde radica el misterio maravilloso del teatro.

Teatro de títeres.- El teatro de títeres se hace indispensable entre las técnicas del Jardín de Niños. La magia de la imaginación del niño creará en él una verdadera situación fantástica.

El títere que en apariencia es un muñeco, en su esencia es un personaje que al traspasarle movilidad cobra vida. El títere propende a la descarga emocional, espiritual y psicológica del niño. Un niño en edad preescolar con un muñeco en la mano, será un libro abierto para la Maestra. Es probable además que el niño descargue en su personaje sus problemas o conflictos o sus grandes alegrías.

Es necesario tomar en cuenta ante la realización de un teatro de títeres los siguientes aspectos:

Música

Conocimiento del repertorio musical.

Utilización de diferentes instrumentos musicales.

Montaje musical.

Uso del grabador.

Uso del micrófono.

Selección de los cantos.

Objetivo:

Crear la música original o adaptada.

Rítmica	Rondas. Bailes. Folklore.	Objetivo: Creaciones coreográficas con los muñecos.
Expresión corporal	Movimientos adecuados y estéticos del títere.	Objetivo: Correcto movimiento del titiritero. Posiciones adecuadas. Flexibilidad. Manipulación adecuada. Desplazamiento preciso.

La escenificación.- Cuando la escenificación es realizada - por las Educadoras logra un impacto increíblemente fuerte en el niño, ya que para él ver a su Maestra disfrazada y estar participando en un cuento con otras Maestras lo hace transportarse a una situación de inmensa alegría. Así también las escenificaciones realizadas por los niños deberán hacerse tomando en cuenta - que no sean siempre los mismos niños los que participan, sino se dará la oportunidad principalmente a los niños más inhibidos.

No es necesario que el niño se disfrace totalmente; llevando solo un detalle de inmediato adoptará la personalidad del personaje. Un aspecto muy importante es el hecho de que el educando deberá tener bien comprendida la trama del cuento, así como sus diálogos.

La Educadora que haya derrumbado la barrera de la inhibición

en el teatro de títeres o en la escenificación, habrá abierto su personalidad a las grandes posibilidades del descubrimiento de sus propias condiciones creadoras y estará más apta para entrar en un trato más cordial con la comunidad que le rodea.

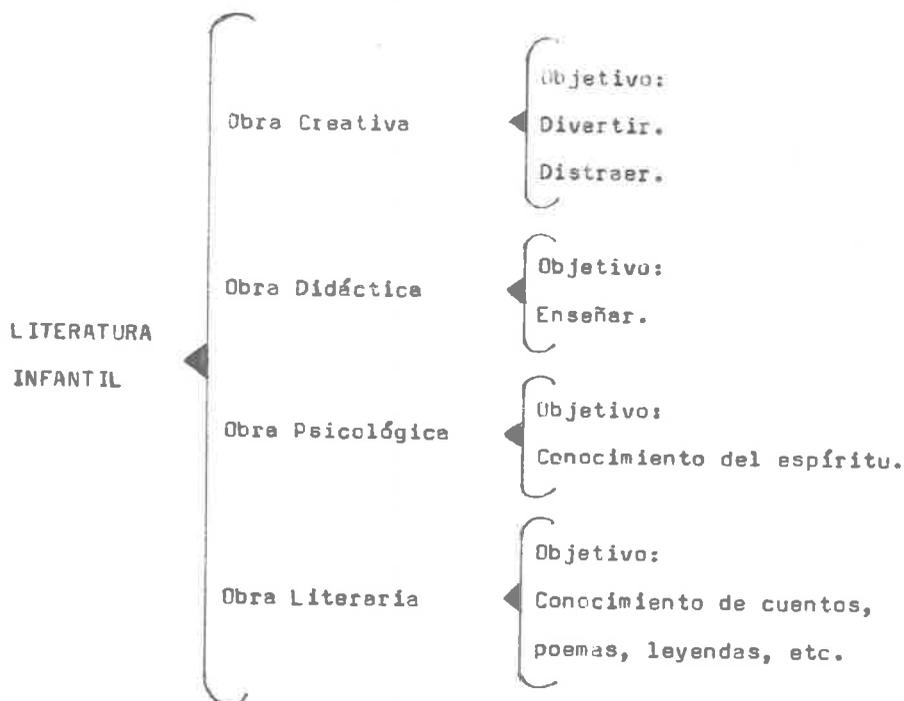
Así es como a través de la constante participación de la -- Educadora en actividades teatrales le permitirá; articular con más facilidad las palabras, respirará mejor y tendrá un tono elevado, necesario y adecuado para que su voz se escuche sin gritar, poniendo énfasis en lo que está diciendo.

El organizar o preparar una actividad de teatro, le proporcionará a la Educadora un gran dinamismo y una enorme creatividad.

A continuación se hará mención de los elementos que intervienen en el teatro:

- 1.- Volúmen, dicción, énfasis y ritmo.
- 2.- Texto.
- 3.- Caracterizaciones.
- 4.- Escenografía.
- 5.- Utilería.
- 6.- Espacio escénico.
- 7.- Recursos sonoros.

Para poder seleccionar un cuento para la función de teatro de títeres o para la escenificación se tomará en consideración - el siguiente cuadro:



2.3.3 Actividad de biblioteca

Es una actividad que poco se lleva a cabo en los Jardines de Niños, debido a que muchos planteles no cuentan con el material necesario. A continuación se dará un enlistado de los materiales con que pueda contar una biblioteca para niños en edad preescolar:

- 1.- Álbumes de estampas de diferentes temas.
- 2.- Cuentos didácticos y recreativos, así como clásicos y modernos. Pueden ser de láminas, de silueta, de columpio o rotafolio, de abanico, plegado y el tradicional estereotipicón.
- 3.- Monografías.
- 4.- Leyendas.

5.- Fábulas.

6.- Transparencias de distintos temas, filminas, etc.

La Educadora antes de iniciar la actividad de biblioteca, conversará con sus alumnos con el fin de conocer su interés por determinado tema. Posteriormente procederá a seleccionar el material literario para poder satisfacer así, el interés del niño.

Así también se dará oportunidad a los niños de escoger la literatura que cada uno de ellos desee. De esta manera espontáneamente el niño irá inventando la trama de su cuento o de su fábula, estimulando así su pensamiento objetivo a la vez que su imaginación.

La Educadora también participará en la actividad de biblioteca con varias narraciones, ya que algunas veces, los niños no encuentran sentido a las ilustraciones, y bien se ha dicho que las palabras oídas tienen para los niños olor, sabor y color.

La voz, el gesto y el ademán, constituyen el fundamento expresivo de toda narración; el niño se ve sacudido por la emoción de un relato.

La actividad de biblioteca tiene como objetivo: Despertar en el niño el gusto por la Literatura Infantil, esto a su vez dejará latente en el corazón del niño cuando aprenda la lecto-escritura, el hábito por la lectura que le permitirá no solo cono-

cer las grandes obras de la Literatura Universal, sino que será un estimulante para que él pueda crear su propia Literatura.

Para finalizar este capítulo solo se agregará que en todas las actividades del Jardín de Niños se puede aplicar la Literatura Infantil; compete a la Educadora a través de su creatividad e iniciativa enfocarla adecuadamente.

CAPITULO 3

EL CUENTO PARA NIÑOS PREESCOLARES

El cuento es una narración de corta extensión que recoge las tradiciones de los pueblos, surge simultáneamente en todos ellos; pero sus primeros indicios escritos se encuentran en la India de donde se extiende a Europa y posteriormente a América. En sus inicios el cuento es transmitido en forma oral de generación en generación y quienes disfrutaban más de esas narraciones son los niños, convirtiendo así al cuento en un excelente recurso para la educación.

Para que el cuento cumpla su función educativa debe contener las siguientes características:

Su trama (organización interna de las partes que forman el cuento), contendrá personajes, con rasgos característicos, cuya personalidad esté bien definida, incitando a los niños a convertirse en protagonistas; vocabulario sencillo y claro, natural y significativo, ampliando el diálogo para enfatizar la expresión de emociones del interés del niño que ayudan a hacer más claro, interesante y bello el relato.

La acción de un cuento se desarrolla especialmente en tres momentos:

El planteamiento o exposición, situación en tiempo y espacio de la obra.

El nudo o conflicto, crece hasta llegar a su máxima emoción

en el relato que llamaremos climax.

El dessenlace, momentos en que finaliza la acción, dando solución o dejando incógnita, o simplemente procurando el humorismo.

El mensaje es parte de todo el relato, en el está la esencia de la narración, es decir, lo que se ha querido transmitir a los niños a través del contenido del cuento; jamás se debe utilizar el mensaje de los cuentos para reprimir o recriminar la actuación de los niños.

Para que el mensaje sea captado por los educandos, éste debe tener las siguientes características:

- a) Estar de acuerdo a los intereses de los niños.
- b) Estar bien definido, para que pueda transmitirse fácilmente.
- c) Ser sencillo.
- d) Estar diluído en toda la trama, (no utilizar la moraleja).

El mensaje del cuento debe contener elementos que estimulen al niño y le transmitan valores humanos de verdad, solidaridad, fraternidad y honradez.

Para que un cuento sea gozado por los niños, su mensaje debe ser del mundo de ellos como también sus personajes, vocabulario y escenas serán lo suficientemente claras para hacerlo ágil e interesante.

Los cuentos para niños deben manejar tanto el mundo real como el fantástico, puesto que el niño necesita de la fantasía para estimular mayormente su creatividad; los relatos siempre abrirán la posibilidad de que los educandos satisfagan su pensamiento mágico, pero tendrán también situaciones que les permitan salir de la fantasía y manejarlas como una posibilidad que no distorcione la realidad.

3.1 Creación de cuentos para niños preescolares

Todo ser humano nace apto para la creación, esta posibilidad innata se desarrolla en forma natural durante los primeros años de vida, dado que en esta época las estructuras del medio ambiente aún no presionan con toda su energía en la personalidad del sujeto.

Es evidente que son muy pocos los individuos que alcanzan la satisfacción de explotar su creatividad, ya que en mayor o menor medida la capacidad humana de crear favorece o nulifica dentro de un ámbito social de acuerdo a la resistencia del posible-creador.

El cuento es considerado como un elemento creativo para el hombre, pero especialmente para el niño. La persona que pretenda crear un cuento para niños, deberá auxiliarse de algunas pautas pedagógicas que le faciliten el hecho de "inventar un cuento".

3.1.1 Consideraciones:

- 1.- ¿Qué se desea transmitir?
- 2.- ¿Cómo se hará llegar?
- 3.- ¿A través de qué se manifestará?

En este último punto, se proyecta la intención o mensaje del autor; el creador de cuentos infantiles recurrirá a valores universales, a problemáticas y actitudes del mundo infantil o a humorismos. La intención del autor jamás será recriminatoria y mucho menos moralista, los valores éticos deben manejarse hábilmente a través de todo el cuento para que lleguen al niño.

El creador de cuentos infantiles deberá apearse a las características del pensamiento del niño para lograr que su creación tenga aceptación e influencia en el auditorio al que está destinado, es decir, que el mensaje del cuento y las posibilidades del pensamiento del niño guardarán una estrecha unión.

El cuento para niños preescolares deberá contener:

- a) Lenguaje: prosado.
- b) Personajes: definidos.
- c) Escenas: equilibradas, simples, claras y concretas.
- d) Tono: humorístico.
- e) Tiempo: espacio y duración.

Todos estos elementos deberán tener una constante interacción buscando un equilibrio, que será la base de la estructuración de la obra.

3.1.2 Forma o estructuración del cuento:

1) Presentación:

Individual.- se presenta el personaje central.

Colectiva.- se presentan varios personajes.

2) Nudo:

Es el conflicto que se manejará durante toda la obra con el objeto de mantener vivo el interés de los niños, puesto que - un conflicto origina una solución, ésta a su vez otro conflicto- que siempre tendrá posibilidades de cambio.

3) Desenlace:

Que se produce por:

-voluntad de los personajes protagonistas.

-circunstancia fortuita.

-conclusión lógica.

En el desenlace no se restringirá el "final feliz", sino -- que se debe manejar la creatividad, la necesidad de investigación y la identificación que son características de los preescolares, para poder concluir el relato con actitudes de comprensión como una puerta abierta al potencial infantil.

3.2 Adaptación de cuentos para niños preescolares

La adaptación de cuentos para el nivel preescolar debe contemplar un panorama que abarque las posibilidades del pensamiento infantil, las características del mundo del niño y la satisfacción de enriquecerlo a través de la creación.

Cuando se habla de la adaptación de cualquier fragmento literario para el nivel preescolar, no se pretenden reformas arbitrarias que transformen la obra en libros mutilados en su mensaje original. Cuando se pretende reformar totalmente una obra, va le la pena intentar la creación personal. Bajo este planteamiento las adaptaciones de cuentos para niños preescolares atenderán esencialmente a las siguientes recomendaciones:

- a) Leer el cuento hasta comprenderlo.
- b) Determinar el mensaje (intención del autor).
- c) Determinar la estructura del cuento.
- d) Detectar los cambios necesarios (personajes, escenas, -- tiempo y vocabulario).
- e) Reestructurar el cuento.

La comprensión del cuento implica un análisis en la lectura de las auténticas intenciones del autor, determinando un mensaje, éste deberá pertenecer a los intereses del niño para poderlo con siderar como adaptable.

Los mensajes no se restringirán a los intereses mediatos del educando, sino que deberán contener sucesos de su medio ambiente y que influyen positivamente en el niño.

Es necesario que el mensaje que se quiere enviar a los niños se maneje dentro de todo el relato con suficiente claridad, evitando la reiteración a través de la moraleja, que provocaría una respuesta contraria a lo que se busca. Aceptando el mensaje

como adecuado, se procederá a analizar las escenas principales y sus personajes; para determinar la importancia de cada escena se observará si su participación es definitiva para transmitir el mensaje, recordando que los personajes de un cuento infantil deben tener una personalidad definida para desarrollar el rol que el autor les ha asignado. Posteriormente se ampliarán las escenas que así lo requieran por su interés y se eliminarán las que no contribuyan a la claridad del relato, ya que los alargarán innecesariamente.

A continuación se analizará el lenguaje empleado en la narración, considerando que esta debe ser congruente con la personalidad de cada uno de los protagonistas, simple y apegado a la comprensión del niño, enriqueciéndolo y procurando que vocablos desconocidos para el niño, tengan la posibilidad de crear en él asociaciones mentales con sus experiencias previas, adquiriendo así significado. El uso oportuno de sonidos onomatopéyicos puede enriquecer la narración.

El diálogo juega un papel muy importante dentro del cuento, ya que provoca asociaciones mentales que facilitan al niño la participación activa en el; sin embargo el abuso del diálogo alarga el relato dispersando la atención del preescolar, por lo que es indispensable dosificar inteligentemente su uso.

Escenas, personajes y vocabulario, guardarán un equilibrio entre sí, produciendo un cuento ágil e interesante que lleve a

los niños emocionalmente a una participación total. La emoción del niño experimentará todos sus estadios (felicidad, tristeza, etc.), propiciando un clima de tensión y relajación.

La extensión del cuento no abarcará lapsos largos de tiempo que puedan provocar que la atención del niño se disperse, por lo tanto será breve.

CAPITULO 4

DIDACTICA DE LA NARRACION

La narración es el arte de transmitir oralmente un acontecimiento; pero no únicamente el decir es narrar, sino que a través de la palabra se deben comunicar emociones y sensaciones a tal grado que el auditorio adopte la personalidad del relato y respire el ambiente que le rodea.

"La narración abre caminos insospechados a la evasión. Gracias a su magia, la imaginación abre sus alas y se echa a volar. No importa si va hacia un pasado cargado de ancestrales y esternas sugerencias o hacia un futuro preñado de promesas." (7)

Es así como la narración realice el milagro de sacar al público del tiempo cronológico para sumergirlo en el tiempo afectivo, donde el ayer y el hoy no importan y solo existe la permanencia de los valores. Para que ese milagro se produzca se necesita ante todo establecer la comunicación entre el narrador y el público, algo así como una corriente vivificante que llega a través de la emoción, y es la voz humana la encargada de establecer ese vínculo afectivo, artífice de nuevas imágenes.

El narrar atiende especialmente al tiempo afectivo del auditorio, este abate los caprichos del tiempo, puesto que los oyentes que escuchan una narración, siempre estarán aportando al relato

(7) Etchebarne Dora Pastoriza de, El Arte de Narrar, 3 ed., Buenos Aires, Editorial Guadalupe, 1975, p. 9.

lato sus necesidades, emociones y conflictos. Narrar es imaginar, vivir lo que sucede en el relato y sobre todo la disposición de darlo, de entregarlo al que escucha; no se puede concebir un narrador falto de espíritu de entrega.

La didáctica de la narración pretende puntualizar y aclarar las determinantes de todo relato, para que este logre sus objetivos.

4.1 Condiciones que debe reunir el narrador

El oficio de narrador tiene por finalidad alegrar el corazón de los hombres. Así es como cualquier persona puede llegar a ser un excelente narrador, pero si el acto de narrar es un acto de servicio, las condiciones necesarias son: amor al prójimo, don de simpatía y un total olvido de sí mismo. Estas condiciones establecen una secreta corriente afectiva con los oyentes y determinan en último término la riqueza expresiva del relato, - ya que el narrador olvidándose de su lucimiento personal, se entrega a dar vida a sus personajes para que aquellos los gocen.

A continuación se mencionarán otras condiciones que gravitan en el éxito de la narración:

a) Voz.- Es la máxima condición que se le exige al que narra, ya que es como una fuerza interna capaz de modificar a cada uno de los personajes, enriqueciendo el gesto, provocando -- ademanes y gesticulaciones que concretizan cada escena. La voz es tan completa como una ilustración y le sobrepasa al dibujo en

posibilidad de provocar imágenes propias en el auditorio. Esta será flexible, llena de matices sin importar edad o carácter del narrador, los matices surgirán del sentir lo que se narra y el narrador nunca será exagerado en sus movimientos.

b) Buena memoria.- Para poder recordar la línea argumental de los cuentos, así como estribillos que deben repetirse fielmente, es necesario tener previo conocimiento del material que va a ser contado, para poder darle vida a los personajes y descubrir así la personalidad de cada uno de ellos.

c) Serenidad.- Condición importante que debe tomar muy en cuenta el narrador para no robarle escena a los protagonistas de una obra literaria y poder sortear situaciones ajenas al relato; un ruido fuerte, la intervención de los niños que viviendo a cada instante lo que escuchan, por razón natural preguntan o participan, en este caso, el narrador podrá contestar brevemente a las preguntas y se dará validez a la participación del infante y se proseguirá tratando de que la atención de los niños no se disperse. Por lo tanto la memoria del narrador le deberá ser fiel para no perderse en el relato.

4.2 Condiciones del cuento a narrarse

El cuento para Jardín de Niños debe contener cuatro importantes elementos: brevedad, sencillez, ternura y belleza.

a) Brevedad.- Conviene recordar que el tiempo de atención de los niños en edad preescolar es muy corto. Por otra parte, la

complicación del argumento escapa a la comprensión de los niños, como también del mensaje profundo del que es portador.

No se olvidará que la escasez de cuentos para niños pequeños obliga muchas veces a hechar mano de cuentos inapropiados para esa edad, quitando a criterio del narrador, algunas partes por ser muy tristes o difíciles de entender y resulte que se deja al cuento sin el hermoso mensaje que llevaba.

b) Sencillez.- Está representada no solo por la línea argumental simple, sino también por el vocabulario empleado tanto en lo que se refiere al significado de las palabras como al moderado uso de comparaciones.

Se debe recordar que a esta edad las palabras han de referirse a objetos conocidos por el niño, (familia, animales, juguetes, vestimenta, alimentos, etc.), aunque esto no impide incluir algún vocablo nuevo cuya explicación se dará en seguida, en voz baja a manera de aclaración, pero sin detenerse para que no tenga carácter de enseñanza.

Por lo que se refiere a la -repetición de nombres-, importa recordar que en la adquisición del lenguaje el niño va incorporándose lentamente a las categorías gramaticales. Luego, en el cuento para niños preescolares, conviene repetirse el nombre --cuantas veces sea necesario para ayudar a la comprensión del relato, siendo importante no usar el pronombre para que los educan

dos no se sientan confundidos.

Así también el uso de onomatopéyicos o ruidos que caracterizan a los animales y cosas que intervengan en un relato, favorecen las asociaciones mentales de los niños, si es que se emplean cuando el relato así lo requiere, ya que de otra manera, si se abusa de la onomatopeya, su uso inmoderado alargará el relato haciéndolo tedioso.

El uso de estampas o auxiliares didácticos que refuercen la narración se utilizarán de manera opcional, ya que no forzosamente es necesario que estos materiales formen parte del relato, puesto que la imaginación de los educandos puede llegar más lejos que lo visto en las estampas: nunca la imagen sustituirá lo imaginable.

Habrá de tomarse en cuenta también el estilo; si el cuento elegido está escrito en estilo indirecto, habrá que volcarlo al directo, ya que otorga más vigor al relato. Torna más reales las situaciones y más vivos los personajes, hasta el punto que en ocasiones al decir: "¿Qué traes ahí, hijo mío?", los niños se han dado vuelta para ver al "hijo mío", al que parece estar mirando la narradora.

Es importante también la expresión. Se ha observado al impacto que producen en los educandos pequeñas y determinadas expresiones. Los versos que anuncian, el desenlace de un cuento,

encierran muchas veces el secreto de la emotiva resonancia de todo el cuento.

c) Ternura.- Es importante narrar cuentos en los que haya escenas que expresen ternura, ya que esta actitud hará que los niños la hagan suya.

d) Belleza.- Se tendrá presente que deben preferirse los cuentos en los cuales la belleza emana no tanto de las descripciones por más hermosas que estas sean, sino de las circunstancias que sacuden a los protagonistas. Casi se podría hablar de una belleza afectiva. De ahí la importancia de que el relato sea bello y tierno creando el clima propicio para que la imagen poética surja en la conciencia como un producto directo del corazón.

Existen dos aspectos fundamentales que deberá tomar en cuenta la persona que va a narrar el relato:

- 1.- Dar más importancia a la acción que a la descripción.
- 2.- Adecuada pronunciación de las palabras.

Una condición importante para todo cuento que esta dedicado al Jardín de Niños, es que lleve implícita una enseñanza, tomando en cuenta que esta condición debe estar circunscripta a la brevedad y sencillez exigidas.

4.3 Ubicación del narrador

La Educadora estará sentada siempre lo más cerca posible de

sus alumnos, ya que importan en primer lugar las razones de tipo afectivo que avalan esta recomendación. Recuérdese el encanto que tiene para los niños que están jugando, el hecho de que la Educadora se siente con ellos y se integre al mundo de los pequeños.

Al sentarse, da también a los oyentes una sensación de entrega, logrando no solo una equiparación de estaturas físicas, sino además y principalmente de estaturas espirituales. De ahí que adquiera entre los niños una entera confianza y se establezca así una correcta comunicación.

El estar sentada no impide a la Educadora el movimiento necesario para su actuación, tomando en cuenta que el movimiento que interesa es el interno, el que emana de la compenetración con los personajes del cuento; solo así podrá transmitirse a través del cuerpo una auténtica emoción, aunque éste permanezca inmóvil.

4.4 Ubicación del público

En el Jardín de Niños es preferible que el público no sea numeroso, debiendo ubicarse en semicírculo, cerca de la Educadora, así ella podrá dominar visualmente a todos los oyentes y se hará oír sin mayores esfuerzos. En caso de narrarse el cuento en el salón, conviene que los niños estén cómodos rompiendo la rutina del mobiliario, es decir, cambiando la ubicación y acomodo de los muebles, ya que importa mucho que los educandos se --

sientan libres de ataduras, a fin de que se produzca la entrega- que la Educadora tácticamente les está solicitando.

La narración puede ser también al aire libre, pudiéndose - congregarse el auditorio a la sombra de un árbol, máxime si las es cenas del relato se desarrollan en un bosque, entonces se estará ubicando a la narración en un medio propicio. Solo ha de cuidarse el manejo de la voz a fin de que todos alcancen su magia, ya que cuando los educandos no escuchan bien dispersan su atención- perturbando así la narración.

CAPITULO 5
AUTORES QUE HAN CONTRIBUIDO AL ENRIQUECIMIENTO
DE LA LITERATURA INFANTIL

Verios han sido los autores que a través de generación en generación han hecho felices con la creación de sus relatos no solo a los niños, sino a los adultos también.

Es así como se produce el prodigio y la magia cuando se comienza a escuchar una narración maravillosa que transporta al ser humano al mundo de lo inimaginable.

Estos relatos creados por seres humanos o animales antropomórficos y en ocasiones por seres fantásticos, no pretenden explicar y justificar un cierto orden del universo, sino más bien su intención es didáctica o moralizante.

Así es como los autores clásicos: Charles Perrault, los Hermanos Grimm y Hans Christian Andersen, son los creadores de los cuentos clásicos infantiles que a través de los siglos han llevado a los niños al mundo maravilloso de la fantasía.

Existen también hermosas fábulas que diversos autores como Esopo, Fedro, Samaniego, Iriarte, Hartzzenbusch y La Fontaine, han escrito para recrear la mente del ser humano. El autor mexicano José Rosas Moreno con sus bellas fábulas ha deleitado a generaciones enteras. Otros autores como Berta Von Glümer, Antonio Robles, Blanca Lidia Trejo y algunos más, han enriquecido la Li-

teratura Infantil a través de rimas, cuentos, leyendas, juegos - digitales y arrullos.

5.1 Autores clásicos

5.1.1 Charles Perrault.- (1628-1703). Hizo sus primeros estudios en un famoso colegio donde se distinguió singularmente por su inteligencia y laboriosidad; desde muy joven se inclinó por las letras y compuso versos; también le atraían la Filosofía y la Historia. Concluyó su carrera de Derecho en 1651 convirtiéndose en un notable abogado.

"En el año de 1697 publica Perrault los "Cuentos" a los que debe su celebridad con el título de "Cuentos de mamá Oca", los cuales fueron escritos para divertir a los niños, aunque el autor no deja de pensar también en los que ya no lo eran; el narrador adopta un estilo apropiado, sencillo y sabio." (8)

Cuentos como "El gato con botas", "Barba Azul", "Pulgarcito", "Cenicienta" y "La bella durmiente del bosque", escuchados en la boca de los viejos que vivían en Francia y que Perrault recogió encantado, y que los hermanos Grimm, posteriores a él, tomaron después, son hoy obras del patrimonio de la Literatura Universal.

Así es como Charles Perrault a través de sus cuentos como "Caperucita Roja", "Piel de asno", "Griselda", "Las hadas", "Ri-
(8) Edmés Alvarez Marfa, Cuentos de Perrault, 3 ed., México, Editorial Porrúa S.A., 1979, p. XIII.

quete el del copete", "Los deseos ridículos", ha alcanzado fama mundial, siendo todos ellos verdaderamente encantadores y bellísimos, y los lectores, cualquiera que sea su edad, pueden identificar en los cuentos de Perrault sus propios sentimientos.

5.1.2 Los Hermanos Grimm.- Jacob Grimm (1785-1864). Wilhelm Grimm (1786-1859). Se siente un especial placer al oír el apellido de Grimm, dos hermanos que han legado a través de sus cuentos un magnífico tesoro a la Literatura Infantil.

"La reina de las abejas", "Haensel y Grethel", "El príncipe de las ranas", "El sastresillo valiente", "La dama de las nieves", "Los siete cuervos", "El lobo y los siete cabritos", "Blanca Nieves y Rojaflor", "El ganso de oro" y tantos otros cuentos que los niños han ido leyendo durante mucho tiempo con interés creciente, fueron escritos por los hermanos Grimm que vivían en Alemania la primera mitad del siglo pasado.

Jacob Grimm es el creador de la gramática histórica alemana y Wilhelm Grimm es el compilador de las leyendas heroicas germánicas, acuñó el estilo narrativo de los cuentos populares. Los hermanos Grimm publicaron un diccionario alemán histórico y fueron los fundadores de la filología alemana.

Eran hombres de estudio, sobrios, dedicados siempre al cultivo de la Literatura y de la enseñanza, llegando a ser ambos profesores de la Universidad de Berlín, dos verdaderos románti-

cos que ansiaban sobre todo escribir libros destinados a los estudiantes, y sin embargo sin darse ellos cuenta, se hicieron famosos al recopilar en un libro las antiguas leyendas alemanas. - Este libro ha sido traducido a todos los idiomas del mundo, de suerte que el nombre de Grimm se hizo célebre tanto en Alemania como en el resto de Europa y América.

5.1.3 Hans Christian Andersen.- (1805-1875). Poeta y cuentista danés. Se inició en el género humorístico en 1829. Desde entonces, la obra de Andersen especialmente sus cuentos imaginarios ganaron el corazón de jóvenes y viejos.

"Su novela "El Improvisador", tuvo un éxito realmente sorprendente con sus preciosas descripciones de paisajes europeos, se hicieron varias ediciones y se tradujo desde luego al sueco, al alemán y al inglés, sin embargo sus cuentos no lo fueron menos, y se dieron a conocer inmediatamente por todo el mundo."(9)

Andersen comenzó a publicar sus cuentos en 1835, muchos de ellos tomados de cuentos populares que él había oído contar en su infancia en Odense y que Andersen reproduce con su estilo propio de sencillez y vivacidad y al mismo tiempo con su refinamiento peculiar pudiéndose mencionar los siguientes: "El silbato prodigioso", "Nicolasón y Nicolasillo", "El porquero", "Almendrita", "El compañero de viaje", "La colina de los elfos", "La reina de

(9) Edmé Alvarez María, Cuentos de Andersen, 7 ed., México, Editorial Porrúa S.A., 1980, p. XXI.

las nieves", "La hija del rey del pantano" entre otros. La producción de Andersen fué prodigiosa; la edición completa de sus obras comprende 85 volúmenes.

Así es como "La danza de las flores", "La margarita", "El elfo del rosal", "El abeto", "El último sueño del viejo roble", "La rosa más bella del mundo", "La mariposa", "El caracol y la rosa", "Los cisnes salvajes", "La princesa y el guisante", "El jardín del paraíso" entre otros, son algunos de los variados cuentos que Andersen escribió para deleite de los niños.

5.1.4 Carlos Lorenzini.- (1831-1890). Literato italiano de mediados y finales del siglo pasado. Esta influenciado grandemente en su obra por los escritores humanistas y enciclopedistas por años anteriores a él.

La fábula y el cuento francés con La Fontaine y Perrault cautiva su imaginación y llega a traducir al italiano todos los cuentos del último autor mencionado.

Escribe obras de teatro y ensayos tanto para niños como para adultos. Se da a conocer con su obra "Pinocho" que es una historia con fines morales, lo único que es de lamentar, es que las situaciones humanas tan bien logradas se desborden en un tiempo de agresividad traumatizante y sádica para el pequeño héroe, pero hay que recordar que estos lineamientos eran perfectamente utilizables en la época en que se escribió el cuento. Poco des-

pués este "Pinocho" mistificado viene a conquistar a todos los niños de la Península Ibérica, llegando más tarde a la América Latina, en los cuentos de Calleja, hasta que Walt Disney, con su magia presenta de nuevo al "Pinocho" original.

5.1.5 Selma Lagerlöf.- (1859-1939). "Entre los modernos escritores que aseguran a Suecia un lugar honroso en la Literatura europea, el nombre más ilustre es el de Selma Lagerlöf. Su infancia la pasó escuchando las voces de la naturaleza y las leyendas del país, aferrada a su casa natal, a la que más tarde consagró un libro." (10)

Escribe las "Aventuras de Gösta Berling" y su obra más popular fué el "Viaje maravilloso de Nils Holgerson", libro de lectura en todas las escuelas suecas. Es la historia de un niño convertido en duende que recorre su país montado en un pato salvaje y va describiendo los lugares tales como los entrevén sus ojos infantiles.

5.1.6 James Matthew Barrie.- (1860-1937). Fué un gran novelista dramaturgo que desde niño sintió la inquietud de ser escritor. En 1885 establece relación con periódicos de Londres y escribe varios artículos. Publica en una revista semanal una serie de hermosos cuentos, y su primera novela en 1891 obteniendo un gran éxito.

(10) Montes de Oca Francisco, Literature Universal, 24 ed., México, Editorial Porrúa S.A., 1981, p. 332.

En el año de 1903 escribe "El admirable Crighton" y en 1904 se consagra con su máxima obra "Peter Pan", siendo el más importante de todos sus cuentos de aventuras y así a través de los años fueron aumentando sus obras populares para niños, y es así como cada invierno su inmortalidad es reflejada en la estatua de "Peter Pan" en el parque Kensington.

5.2 Autores fabulistas

5.2.1 Esopo.- (s. VI a J.C.). Célebre moralista y fabulista griego llamado el Padre de la fábula, de él han copiado casi todos los fabulistas que le han sucedido. Se ignora mucho de la vida de Esopo, no se sabe si fué leyenda o realmente existió, sin embargo, se le conoce como una personificación imaginaria, poética; siendo imposible reconstruir la vida de Esopo puesto que no existe una biografía de él.

No es fácil indicar la patria del fabulista, Aristóteles lo representa siempre como un orador popular de Samos, otros lo representan como ateniense, pero sea de un lugar o de otro, siempre se le ha reconocido como un esclavo griego.

Algunos pedagógos consideran que las fábulas de Esopo son propias para que los niños las aprendan. Estas fábulas han sido recopiladas y traducidas a todos los idiomas. Su fábula más famosa es la de "El Rey Creso".

5.2.2 Fedro.- (s. I d. J.C.). Discípulo de Sócrates y con

temporáneo de Platón, fué el primer cultivador de la fábula en lengua latina, sus escritos fueron conocidos en el tiempo Tiberio; precisamente esto le causó tan graves problemas que estuvo a punto de quemar todas sus fábulas.

Escribió 2 libros y 31 fábulas que se encuentran en una recopilación que se llama Appendix Praedrana. Entre sus fábulas están: "El lobo y el cordero", "La zorra y las uvas", "El hombre y la víbora", "El perro y su sombra", "La zorra y la cigüeña" y otras tantas más.

5.2.3 Jean de La Fontaine.- (1621-1695). Es el representante de la fábula de este siglo. Sus hermosas fábulas pintan escenas de la vida real, su estilo es fácil, sencillo y elegante.

"Pocos autores hay en la Historia Universal de la Literatura que sean más conocidos que Jean de La Fontaine, quién nos es familiar desde la infancia; sus fábulas forman parte de nuestro patrimonio cultural. Como lo exige el género, toda fábula de La Fontaine encierra una moraleja; pero el arte del poeta es tal, y tan grande el atractivo que ejerce, que la moraleja se diluye y esfuma. El mejor escritor francés del neoclasicismo fué llamado en ese tiempo el fabulista." (11)

Las hermosas fábulas de Jean de La Fontaine sobre temas an-

(11) Edmée Alvarez María, Cuentos de Perrault, 3 ed., México, Editorial Porrúa S.A., 1979, p. XI.

tiguos y medievales son una obra clásica de la Literatura Universal y han sido imitadas en todos los países.

5.2.4 Félix María de Samaniego.- (1745-1801). Este fabulista español fué el modelo de casi todos sus contemporáneos, y aún hoy, quien escribe fábulas, consulta desde 1781 a este autor. Una de las fábulas más originales de Samaniego es "El joven filósofo y sus compañeros".

Escribió las "Fábulas morales", publicadas en 1782, que constan de 137 apólogos, de estilo sencillo y espontáneo, agrupados en 9 volúmenes. Han sido traducidas y editadas numerosas veces y entre ellas cabe destacar: "La cigarra y la hormiga", "La lechera", "Las moscas" y "El ladrón".

Las fuentes de consulta de Samaniego fueron: Esopo, Fedro y La Fontaine. Algunas de sus fábulas más conocidas son: "El ratón de la corte y el campo", "El charlatán y el rústico", "El hombre y la culebra" entre otras.

5.2.5 José Tomás de Iriarte.- (1750-1791). Presenta en todas sus fábulas una fineza exquisita y un gusto delicado. Sus "Fábulas literarias en verso castellano" escritas en 1782, son una poética de tendencia neo-clásica, expuesta en apólogos.

Entre sus fábulas llenas de doctrina y sutil moral se encuentran: "La campana y el esquilón", "La abeja y el cuchillo",-

"La compra del asno", "La música de los animales", "Los dos conejos", "El burro flautista", "El jardinero y su amo" y otras tantas más.

5.2.6 Juan Eugenio Hartzenbusch.- (1806-1880). Cultivó todos los géneros literarios, destacando como traductor y como prologuista, pero alcanzó fama mundial gracias a sus bellas fábulas.

Entre 1848 y 1875 se dan a conocer las obras de este erudito dramaturgo español. Alrededor de 200 obras no todas originales. Algunas de sus más hermosas fábulas contienen una honda situación dramática. Entre ellas están: "El águila y el caracol", "El mastín y el gallo", "El reloj de sol", "Las orejas del borriquito" y otras más.

5.2.7 José Rosas Moreno.- (1838-1883). "Se le considera uno de los mejores fabulistas mexicanos. Su poesía contiene dulzura, nostalgia y melancolía; está publicada con el título de "Ramo de violetas". Escribió además un drama en verso: "Sor Juana Inés de la Cruz"; un ensayo de teatro infantil: "El año nuevo", "Una colección de geografía", "Fábulas" y "Amor filial." (12)

5.3 Otros autores

5.3.1 Angel de Campo.- (1868-1908). Escritor mexicano periodista. Se le considera entre los primeros costumbristas. Es admi
(12) Torres Montalvo Herculano, et al, Literatura Hispanomexicana, 1 ed., México, Editorial Herrero, 1967, p. 421

rable su aportación en el campo de las letras, ya que escribió muchos artículos en varios periódicos y posteriormente se dió a conocer como cuentista. Escribió: "Cartones, ocios y apuntes" y "Cosas vistas".

Manifiesta en su producción literaria un gran afecto por -- las personas humildes y ternura para con los animales. Entre sus cuentos más famosos están: "El pinto", "El chiquito" y "El chato Barrios".

5.3.2 Berta Von Glümer.- (1877-1963). Escritora mexicana -- que comienza su labor educativa al participar como ayudante de - Educadora dentro de los 10 primeros Jardines de Niños que había, ubicándose en el Jardín de Niños No. 7. Es visitada por Don Justo Sierra entonces Ministro de Educación con el fin de sistematizar y organizar la educación preescolar.

En el año de 1909 recibe su título de Educadora de la Escuela Normal Froebel anexa a la Universidad de Columbia. Regresa a México y funda el primer curso para Maestras de Jardines de Niños. Así también funda la Escuela Normal de Jalapa.

Es una Educadora muy completa, escribió una colección de - cuentos que tituló "A la luz de mi lámpara", un libro de lindas-melodías y cantos para Jardín de Niños, apuntes valiosos de Literatura Infantil de los cuales se han publicado ya "Cuentos de Navidad" 1o. y 2o. tomos, y "Para tí niño" 1o. 2o. 3o. y 4o. tomos.

Así también dejó escritos apuntes de la filosofía de Froebel, juegos y rimas digitales y varios apuntes inéditos de Pedagogía, Ciencias Naturales, Ciencia de la Educación y Psicología.

5.3.3 Antonio Robles.- Nació en Madrid en 1897. Se dedica a la Literatura Infantil escribiendo en periódicos tanto españoles como mexicanos. Imparte clases de Literatura Infantil en la Escuela Normal de Maestros: Su literatura ha llegado a adquirir fama mundial. Se le conoce más aún por sus cuentos que por sus obras. Entre ellos están: "¿Se comió el lobo a Caperucita Roja?", "26 cuentos infantiles en orden alfabético", "Cuentos de los juguetes vivos", "Cuentos de las cosas de navidad", "Cuentos de niñas y muñecas", "Cuentos de mis 10 compañeros", "Diálogo de los reyes magos", entre otros.

5.3.4 Blanca Lidia Trejo.- Nació en Chiapas en 1904. Muchotendrían que aprender ciertos escritores, poetas y autores de una admirable mujer que sin mayores preámbulos ha logrado ya un difícil género en la Literatura como lo es la Literatura Infantil. Además de ejemplar Maestra y escritora de categoría, logra interesar en sus cuentos a los niños que son mucho más sensibles al arte de lo que parece. Blanca Lidia Trejo tiene entre sus obras más conocidas: "El ratón Panchito roe libros", "Lo que sucedió al nopal", "La marimba", "Las maravillosas del colmenar", "El congreso de los pollitos", "Copa de algodón", "Libros de leyendas mexicanas para niños" entre otras más. Blanca Lidia Trejo se ha revelado como una escritora que posee el don de cautivar.

CAPITULO 6

PROYECCION SOCIAL DE LA LITERATURA INFANTIL

Cuando se habla de la proyección social de la Literatura Infantil específicamente se refiere a la tarea dedicada al servicio de la comunidad. Esta labor de insospechadas resonancias espirituales es realizada no solo por las Educadoras, sino también por estudiantes, Médicos, Enfermeras, etc.

Así es como a través de una narración se puede transmitir un mensaje positivo que ayude a mejorar las condiciones del medio ambiente. La Literatura Infantil proyectada hacia la comunidad no solo puede llegar a los niños, sino también a los padres de familia ya sea por medio de un cuento narrado, una escenificación o por una función de títeres, siendo el teatro un arte por medio del cual el hombre satisface la necesidad de comunicarse con los demás, de representar sus ideas, de expresar sus emociones y en este caso principalmente de dar a conocer a los espectadores un mensaje propio para el mejoramiento social, cultural y económico de una comunidad.

Por lo que respecta a elevar las condiciones de vida de una comunidad, se ha comprobado que la Literatura Infantil surte efectos bastante positivos, teniendo como un ejemplo palpable las narraciones acompañadas de títeres que ofrecen los estudiantes de odontología en Jardines de Niños sobre la prevención de caries, dando como resultado el aumento de la cantidad de pacientes que acuden a las clínicas para el tratamiento adecuado de --

sus dientes.

6.1 Temas a desarrollar en beneficio de la comunidad

"El niño no podrá comprender el significado de comunidad y entender la importancia de su propia actividad en ella si no aprende a analizar sus propias capacidades, ampliando sus conocimientos posteriormente acerca de su familia y de su escuela como principio de comunicación y participación en sociedad." (13)

De acuerdo con lo anteriormente expuesto el mensaje de los cuentos podrá estar contenido dentro de las siguientes temáticas:

El niño y la familia.

El niño y los otros niños.

El niño y la comunidad.

El niño y la naturaleza.

El niño y la ciudad.

El niño y la comunicación.

El niño y el arte.

El niño y la tecnología.

6.2 Análisis de cada uno de los temas

A continuación se desglosará cada uno de los temas con el fin de que la Educadora al realizar una función de teatro de muñecos o una escenificación pueda elegir el aspecto adecuado so-

(13) Andrade González Angulo Eloísa, et al, Programa de Educación Preescolar, S.E.P., 1 ed., México, Editorial Nuevas Técnicas Educativas S.A., 1979, p. 219.

bre el cual gira el interés del niño, y así seleccionar correctamente el cuento.

Se reitera que la Educadora está en libertad de modificar y adaptar un cuento o crear si el caso así lo requiere uno nuevo.

6.2.1 El niño y la familia.- En donde se hará reflexionar - al educando sobre las cosas que le rodean en su hogar, de qué se compone, qué cosas hay en el y qué utilidad tienen. Después analizará como está formado su hogar, quienes lo integran, que actividad realiza cada miembro de la familia, proponiendo sugerencias de mejoras para el bienestar familiar.

6.2.2 El niño y los otros niños.- Al ingresar el educando - al Jardín de Niños empieza a darse cuenta que también existen - otros compañeros de su misma edad y con los mismos intereses. Es así como comienza su función de análisis al observar lo que hay - en la escuela, quienes la integran y finalmente aprende a convivir armónicamente con sus compañeros y maestros.

6.2.3 El niño y la comunidad.- Una vez que el niño haya ampliado sus conocimientos acerca de su hogar y su escuela, entonces podrá realizar un análisis de su comunidad. Observará como - está formada, que tipo de casas hay, que diferencia existe con las construcciones que sirven para otras actividades; oficinas, - tiendas, mercados, hospitales, fábricas, almacenes, etc. El niño podrá reflexionar que personas trabajan en beneficio de la pro-

pia comunidad; obreros, empleados, policías, bomberos, plomeros, herreros, médicos, maestros, arquitectos, ingenieros, comerciantes, etc. Descubrirá también que hay personas que trabajan fuera de la ciudad como los campesinos, los pescadores y otros más.

"De este modo podrá ampliar su mundo y comprender que además de su comunidad hay otras comunidades y que las personas que en ellas viven, trabajan en beneficio común, comprendiendo así - lo importante de su propia actividad como niño, participando en el mejoramiento de su comunidad, en base a los problemas que en ella observe." (14)

6.2.4 El niño y la naturaleza.- El niño en la edad preescolar ha comenzado ya a descubrir el mundo de los seres vivos. Está consciente de que hay otras personas como él capaces de hacer cosas diferentes; que existen también plantas y animales.

La naturaleza le hace sentir una inmensa curiosidad por conocer el mundo de los seres vivos, descubriendo así además de su existencia, su nacimiento, desarrollo, crecimiento, constitución, forma de vida, etc., pudiendo analizar también que hay seres vivos que se mueven como los animales y otros que no se mueven como las plantas.

Comprenderá que hay elementos que no tienen vida como los minerales, pero que forman parte de la naturaleza.

(14) Andrade González Anquilo Eloísa, et al, op. cit. p. 220.

Podrá descubrir que la naturaleza está formada también por otros elementos indispensables para la vida como son: el agua, - la tierra, el aire y el fuego.

6.2.5 El niño y la ciudad.- Para que el niño logre una mejor interrelación con su comunidad y participe más activamente en ella, es necesario que amplíe más sus conocimientos acerca de la ciudad en que vive, no solo limitándolo a la familia, la escuela o la colonia, sino dándole un conocimiento preciso de situaciones más complejas como: costumbres, hábitos, fiestas tradicionales, actividades artesanales e industriales, belleza del paisaje y vestigios arqueológicos, así como comidas típicas de la región y la ropa apropiada de acuerdo al clima.

6.2.6 El niño y la comunicación.- En el Jardín de Niños el educando ha comenzado a comprender que es importante compartir lo que se sabe, lo que se piensa, lo que se siente, con el fin de transformar y mejorar algunas situaciones que a través de la comunicación el hombre ha podido superar.

Así el niño se encontrará con que hay diversos medios de comunicación; desde la utilización del lenguaje oral para decir lo que se piensa, hasta los medios que se utilizan para comunicarse con los que están lejos, para saber lo que pasa en otros lugares o para desplazarse a otras comunidades.

Analizará que para transmitir mensajes además del lenguaje-

hablado, hay otras formas como el lenguaje escrito o señales visuales o luminosas, ideogramas, dibujos, etc.

Descubriré que para transmitir noticias a lugares distantes se utilizan la televisión, la radio, el periódico, la revista, - el telégrafo y el correo.

De esta forma el niño comprenderá que el ser humano en su afán de conocer un mundo diferente al suyo y comunicarse con los demás, busca la forma de desplazarse utilizando transporte terrestre, marítimo, ferroviario, aéreo y hasta el espacial.

6.2.7 El niño y el arte.- El niño en edad preescolar ya empieza a dar a conocer sus primeras manifestaciones artísticas y es por eso que la Educadora a través de la música, literatura, pintura, danza, teatro, escultura y arquitectura, deberá hacerle comprender al educando a través de diferentes actividades que el arte es la expresión humana que permite el conocimiento del espíritu del hombre y que además es una forma auténtica y universal de comunicación.

Música.- Puede descubrirla desde que empieza a expresar su felicidad a través de cantos y melodías, encontrando así, como - puede el mismo crear y producir música, inventando sus propios instrumentos musicales

Literatura.- A través de la Literatura el niño va dando vi-

da a sus ideas, comunicando sus pensamientos y deseos, creando - diálogos imaginarios, monólogos, improvisando cuentos de acuerdo a su interés y enriqueciendo sus posibilidades de expresión oral. En el Jardín de Niños encuentra nuevas formas literarias, creando rimas, poesías y cuentos; escuchando narraciones de historias, leyendas y cuentos, encontrando en los libros de estampas nuevas imágenes que desarrollarán más aún su posibilidad de creación y apreciación literarias. Es por eso que la Educadora a través de diversas actividades, debe hacer brotar en el niño el gusto por este maravilloso arte que es la Literatura Infantil.

Pintura.- Es así como a través de la expresión gráfica el niño preescolar va manifestando artísticamente las experiencias vividas en su corta vida. La pintura facilita esa expresión dando una gran variedad de materiales mediante los cuales el niño plasmará en su dibujo lo más importante de su sentir. Y es así como el educando a través de sus propias obras, aprenderá a analizar y a disfrutar de las obras de los grandes artistas.

Danza.- Por medio de la danza el niño comunica su estado anímico mediante movimientos corporales, interpretando ritmos, - melodías y bailables conocidos por él.

Teatro.- Es el teatro por medio del cual el niño va a expresar sus experiencias a través de los diferentes personajes que interprete. El teatro es un arte mediante el cual se va a estimular en el niño la creatividad y la espontaneidad aparte de favo-

recer la correcta expresión oral y la imaginación al improvisar diálogos a través del cuento.

Escultura.- Por medio del manejo de diferentes materiales idóneos para poder manipular, es como el niño a través de la escultura tendrá la oportunidad de comenzar a modelar desde una sencilla figura, hasta concretar formas y dar realización a una idea.

Arquitectura.- A través de la observación del niño hacia la belleza de las construcciones de la ciudad, es como el educando se va iniciando por el gusto hacia la arquitectura. El encauzamiento de su sentido estético le servirá para dar nuevas ideas, ya sea para el decorado de su salón o para el arreglo de su casa.

6.2.8 El niño y la tecnología.- Es importante que el niño aprenda a descubrir que casi todos los objetos que usamos han si do inventados por el hombre, gracias a su espíritu de investigación y a su creatividad, logrando modificar los elementos naturales para darles otra utilidad. Así es como todos los inventos que se conocen se han ido transformando a través del tiempo para hacerlos más funcionales y facilitar la forma de vida.

El objeto fundamental de este tema es despertar en el niño el interés por el conocimiento de esos inventos como: la imprenta, las computadoras, los inventos que requieren de energía eléctrica, la fotografía, hasta llegar a las naves espaciales. De es

ta forma se dejará latente en el niño su constante espíritu de investigación.

Y es así como la Educadora a través de los temas expuestos anteriormente y por medio de diferentes actividades podrá transmitir un mensaje a los niños y a los padres de familia para beneficio de su comunidad. Este mensaje podrá proyectarse mediante narraciones, funciones de teatro humano o de títeres, no solamente realizadas por las Educadoras, sino también por los niños, -- los cuales podrán realizar campañas (de aseo, de prevención de accidentes, etc.), en escuelas primarias o secundarias cercanas a la suya, aprendiéndose de acuerdo al tema, una sencilla rima o una corta narración, lo que causará verdaderamente un fuerte impacto por ser niños tan pequeños y que ya se preocupan por elevar el nivel socio-cultural y económico de su comunidad.

En el Jardín de Niños cada educando podrá elaborar un cuento ilustrado con dibujos, con un mensaje dedicado al mejoramiento del plantel, y así poder narrarlo a sus compañeros de otros grupos.

El títere de igual forma contribuye a facilitar la relación humana del niño e integrarlo más fácilmente a su comunidad. Cuando el educando se encuentra delante de un espectáculo que apresa íntegramente su atención, de inmediato necesita hacer partícipe de ese sentimiento de gozo a todo aquel que tiene a su lado. Se manifiesta ampliamente, desea compartir ese momento tan especial

de emoción, de alegría y de entusiasmo. Comienza a preguntar o cuenta y aclara todo lo que está viendo y escuchando. Es un momento de entrega total. Y es ahí donde el niño motivado por el espectáculo recibe el mensaje y realmente lo interioriza.

Es por eso muy importante que la Educadora haga sentir en el niño que él es un colaborador activo en su comunidad y que el futuro del mundo está en manos de los niños de hoy.

CONCLUSIONES

1.- Los avances en el estudio de la Literatura Infantil han hecho que las actividades en la educación preescolar sean más provechosas para el alumno.

2.- La Literatura desde un punto de vista general abre insospechados caminos que llevan al conocimiento de obras escritas que reflejan la cultura de los pueblos a través de los tiempos.

3.- La utilización del material literario en el Jardín de Niños, hace que el trabajo de la Educadora pierda su carácter rutinario y monótono.

4.- A través de los mensajes que da la Literatura Infantil, donde se exalten los valores morales del ser humano como la honradez, la verdad, la solidaridad y la fraternidad, el educando aprenderá a convivir armónicamente con las personas que le rodean.

5.- La Literatura Infantil comienza a favorecer el desarrollo integral del niño desde que nace, ya que a través del arrullo el pequeño adquiere un estado anímico de tranquilidad y una completa seguridad en sí mismo por su contenido afectivo-emocional.

6.- Los juegos digitales logran que el niño adquiera una gran destreza en la disociación de movimientos con los dedos a

través de la mímica. Así también hacen que la expresión lingüística sea más clara.

7.- Mediante la rima hablada y musicada el niño favorece el desarrollo de su atención, memoria, análisis y síntesis, aparte de estimular enormemente su expresión oral.

8.- La fábula exalta los sentimientos morales del niño a través de sus positivos mensajes.

9.- La leyenda da a conocer a los educandos los aspectos culturales, tradicionales e históricos de los pueblos.

10.- El cuento es una narración que permite al niño transportarse al mundo de la fantasía, estimulando increíblemente su imaginación.

11.- En el Jardín de Niños la poesía permite que el educando adquiera la posibilidad de rimer su lenguaje a través de escenas cálidas y emotivas.

12.- Recrear y enseñar son los fines específicos en la aplicación de la Literatura Infantil en el Jardín de Niños.

13.- El lenguaje en el niño de edad preescolar ya es más funcional en tiempo y en espacio, aunque aún no se ha estructurado totalmente; la Literatura Infantil propicia su evolución.

14.- Para que el cuento cumpla su función educativa deberá contener las siguientes características: trama comprensible, personajes bien definidos y vocabulario sencillo y claro.

15.- El cuento para niños preescolares tendrá que desarrollarse esencialmente en tres momentos que son: el planteamiento o exposición, el nudo o conflicto y el desenlace.

16.- La narración logra que el educando se olvide del tiempo cronológico y lo transporta a un mundo fabuloso donde las emociones y sensaciones hacen que el niño viva una a una las diferentes escenas.

17.- La Literatura Infantil proyectada hacia la comunidad logra que los niños adopten una actitud positiva al querer colaborar en el mejoramiento del medio ambiente físico y cultural de la misma.

RECOMENDACIONES

1.- Para poder transmitir, comprender y responder a deseos y necesidades de los alumnos, es imprescindible que la Educadora establezca una estrecha comunicación con ellos.

2.- Múltiples son las actividades en las que la Educadora puede aplicar el material literario. La conversación, el teatro y la actividad de biblioteca son las más idóneas por la variedad de ideas y materiales que se pueden presentar al educando de manera objetiva.

3.- Para poder seleccionar acertadamente la Literatura Infantil de acuerdo al interés del alumno, la Educadora deberá tomar en cuenta que: la obra creativa divierte, la obra didáctica-enseña, la obra psicológica interioriza en el espíritu del niño y la obra literaria da a conocer diferentes géneros de la misma.

4.- La Educadora al crear un cuento para niños preescolares deberá auxiliarse de algunas pautas pedagógicas con el fin de saber que mensaje se quiere transmitir y de que forme lo hará llegar al educando.

5.- El mensaje deberá estar diluído a través de todo el cuento y los valores éticos deberán manejarse hábilmente para no recriminar la conducta del niño.

6.- La adaptación de cuentos para niños preescolares requiere de un panorama que abarque las posibilidades del pensamiento infantil para poder determinar el mensaje.

7.- La voz, la buena memoria y la serenidad son las condiciones que debe reunir el narrador. El cuento a narrar deberá contener: brevedad, sencillez, ternura y belleza.

8.- Al narrar un relato la Educadora tendrá que estar sentada de lo más cerca posible de su grupo, para lograr no solo la equiparación de estaturas físicas, sino más bien de estaturas espirituales. El grupo estará acomodado en semicírculo.

9.- La Educadora deberá tener presente a los autores que -- han contribuido al enriquecimiento de la Literatura Infantil para poder seleccionar acertadamente un cuento, una fábula, una leyenda, una rima, etc.

A N E X O U N I C O

LA SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA POR CONDUCTO DE LA SUBSECRETARIA DE EDUCACION ELEMENTAL

Con el propósito de estimular la creación de literatura infantil, que además de exaltar nuestros valores históricos y culturales, contribuya a elevar, por su calidad, a la formación estética de la niñez mexicana en los diferentes grados de la educación preescolar y primaria, así como a la mejor convivencia humana.

CONVOCA

a los ESCRITORES, POETAS Y MAESTROS, con residencia permanente en el país, al PRIMER CONCURSO DE LITERATURA INFANTIL en las ramas abajo señaladas, conforme a las siguientes

BASIS:

- 1a.—Los libros concursantes deberán ser de:
 - a) Poesía
 - b) Cuento
 - c) Teatro
- 2a.—Los temas serán libres, debiendo ajustarse a los propósitos señalados.
- 3a.—Las obras deberán ser inéditas y tener una extensión máxima de ochocientas cuartillas, tamaño carta, escritas a máquina, a doble espacio y por una sola cara.
- 4a.—Se recomienda que las poesías se ajusten a las normas rítmicas tradicionales para facilitar prácticas corales y de recitación; además, en el nivel preescolar, favorecer el desarrollo psicomotriz.
- 5a.—Los trabajos comprendidos en los libros concursantes no deberán exceder de diez cuartillas.
- 6a.—Los trabajos concursantes deberán remitirse, por triplicado, a las oficinas de la Subsecretaría de Educación Elemental, calles de Argentina número 23, primer piso, número 200, amparador conseudónimo o seudo. En sobre cerrado adjunto, se indicará el nombre del autor o autores, domicilio y teléfono; y en el exterior del mismo, se anotará el título de la obra y el seudónimo o lema.
- 7a.—El certamen queda abierto a partir de la fecha de expedición de esta CONVOCATORIA, cerrándose el registro el 30 de junio del presente año, a las 20 horas.
- 8a.—El Jurado Calificador, de cada rama, cuya integración se dará a conocer al día siguiente de que se cierre el registro de concursantes, estará facultado para declarar desierto, parcial o totalmente, el evento, si los obras presentadas no satisficieron los requisitos de calidad literaria y educativa que se han indicado. Sus fallos serán inapelables.
- 9a.—Los resultados se darán a conocer por medio de la prensa y, personalmente, al autor o autores de las obras premiadas, el 20 de agosto próximo. Las obras no premiadas, podrán recogerse en la misma Subsecretaría durante el mes de septiembre y en caso de no ser reclamadas, se destruirán sin abrir los sobres anexos.
- 10a.—Los PREMIOS consistirán en:

POESIA—Primer lugar, publicación de la obra y \$100,000.00	
Segundo lugar,	DIPLOMA y \$ 25,000.00
Tercer lugar,	DIPLOMA y \$ 25,000.00
CUENTO—Primer lugar, publicación de la obra y \$100,000.00	
Segundo lugar,	DIPLOMA y \$ 25,000.00
Tercer lugar,	DIPLOMA y \$ 25,000.00
TEATRO—Primer lugar, publicación de la obra y \$100,000.00	
Segundo lugar,	DIPLOMA y \$ 25,000.00
Tercer lugar,	DIPLOMA y \$ 25,000.00
- 11a.—Los premios serán entregados por el C. Secretario de Educación Pública, en ceremonia especial que se efectuará en el Salón Simón Bolívar, ubicado en el edificio de la propia Secretaría, el día y hora que oportunamente se darán a conocer.
- 12a.—Los casos no previstos en la presente CONVOCATORIA y, las consultas previas, serán resueltos por la Subsecretaría de Educación Elemental.

México, D.F. 15 de febrero de 1982

FERNANDO SOLANA,

SECRETARIO

ARCADIO NAGUERA,

SUBSECRETARIO DE EDUCACION ELEMENTAL

GLOSARIO

- 1.- Apólogo: Fábula, composición literaria.
- 2.- Didáctica: Perteneciente o relativo a la enseñanza; propio, adcuado para instruir.
- 3.- Filología: Estudio científico de la parte gramatical y lexico--gráfica de una lengua, y de las manifestaciones del espíritu a que ella sirve como medio de expresión.
- 4.- Ideograma: Cada uno de los signos o elementos de la escritura - ideográfica.
- 5.- Mítico: Relativo al mito, que le pertenece o se relaciona -- con él.
- 6.- Onomatopeya: Imitación del sonido de una cosa en el vocablo que - se forma para significarla.
- 7.- Personalidad: Diferencia individual que constituye a cada persona- y la distingue de otra.
- 8.- Sincrético: Perteneciente o relativo a la percepción global, donde los elementos heterogéneos no se estiman como ta- les.

INDICE DE CITAS

	Página
(1) Enciclopedia Universal Herder,.....	4
(2) Enciclopedia Universal Herder, op. cit.,.....	5
(3) Millán María del Carmen, Literatura Mexicana,.....	6
(4) Senabria Guzmán Araceli, Apuntes inéditos de Literatura Infantil,.....	12
(5) Diccionario Enciclopédico Hachette Castell,.....	17
(6) Enciclopedia Universal Herder,.....	20
(7) Etchebarne Dora Pastoriza de, El Arte de Narrar,.....	45
(8) Edmée Alvarez María, Cuentos de Perrault,.....	54
(9) Edmée Alvarez María, Cuentos de Andersen,.....	56
(10) Montes de Oca Francisco, Literatura Universal,.....	58
(11) Edmée Alvarez María, Cuentos de Perrault,.....	60
(12) Torres Montalvo Herculano, <u>et al</u> , Literatura Hispanomexicana,.....	62
(13) Andrade González Angulo Eloísa, <u>et al</u> , Programa de Educación Preescolar,.....	66
(14) Andrade González Angulo Eloísa, <u>et al</u> , op. cit.,.....	68

INDICE DE AUTORES

- ANDRADE González Angulo, Eloísa. et al.
BARCENA Molina, Raquel.
EDMEE Alvarez, María.
ENCISO, Ma. Elene.
ETCHEBARNE, Dora Pastoriza de.
FOPPA, Alaide.
MATEOS, Agustín.
MILLAN, María del Carmen.
MONTES DE OCA, Francisco.
MUNGUIA Zatarfán, Irma y Salcedo Aquino, José Manuel.
SANABRIA Guzmán, Araceli.
TORRES Montalvo, Herculano. et al.
VALDES Becerril, Francisco. et al.
VIVANCO, Alicia Sodi de.

BIBLIOGRAFIA

ANDRADE González Angulo, Eloísa. et al., Programa de Educación - Preescolar. S.E.P., 1 ed., México, Editorial Nuevas Técnicas Educativas S.A., 1979.

BARCENA Molina, Raquel. Apuntes inéditos de Teatro S.E.P., México, 1981.

DICCIONARIO Enciclopédico Hachette Castell. 1 ed., España, Ediciones Castell, 1981.

EDMEE Alvarez, María. Cuentos de Andersen, 7 ed., México, Editorial Porrúa S.A., 1980.

EDMEE Alvarez, María. Cuentos de Perrault, 3 ed., México, Editorial Porrúa S.A., 1979.

EDMEE Alvarez, María. La Literatura Universal a través de Autores Selectos, 7 ed., México, Editorial Porrúa S.A., 1976.

ENCICLOPEDIA Universal Herder, 1 ed., Barcelona, Editorial Herder, 1954.

ENCISO, Ma. Elena. Apuntes inéditos de Teatro S.E.P., México, 1981.

ETCHEBARNE, Dora Pastoriza de. El Arte de Narrar, 3 ed., Buenos-Aires, Editorial Guadalupe, 1975.

FOPPA, Alaide. et al. Revista Fem, México, Editorial Uno, 1976.

MATEOS, Agustín. Etimologías Grecolatinas del Español, 4 ed., México, Editorial Esfinge, 1971.

MILLAN, María del Carmen. Literatura Mexicana, 3 ed., México, -- Editorial Esfinge S.A., 1962.

MONTES DE OCA, Francisco. Literatura Universal, 24 ed., México, -- Editorial Porrúa S.A., 1981.

MUNGUÍA Zatarfán, Irma y Salcedo Aquino, José Manuel. Redacción e Investigación Documental I, 2 ed., México, U.P.N., 1981.

SANABRIA Guzmán, Araceli. Apuntes inéditos de Literatura Infantil S.E.P., México, 1981.

TORRES Montalvo, Herculano. et al. Literatura Hispanomexicana, -- 1 ed., México, Editorial Herrero, 1967.

VALDES Becerril, Francisco. et al. Literatura Española y Mexicana, 1 ed., México, Editorial Kapelusz Mexicana S.A. de C.V., -- 1968.

VIVANCO, Alicia Sodi de. Apuntes inéditos de Literatura Infantil E.N.M.J.N., México, 1975.